Noticias de Tíbet

Julio - Setiembre 2010

Noticias de Tíbet es un boletín de la Oficina Oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para las Américas

¿Por Qué Meditar?

Matthieu Ricard responde a la primera pregunta de todos.

Página10

◆

Astrociencias Tibetanas

Alexander Berzin, un erudito de renombre en el Budismo y Cultura Tibetana, ofrece un relato detallado de la Astrología Tibetana.

Página 14

◆

Una Tormenta Feroz

La Campaña Internacional por Tíbet (ICT) informa sobre las medidas represivas aplicadas a los escritores y artistas tibetanos tras las protestas de la primavera de 2008 en Tíbet.

Página 25

Noticias de Tíbet

Noticias de Tíbet es un boletin informativo trimestral de la Oficina oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para Las Americas. La Oficina de Tibet, establecida formalmente en marzo de 1964, sirve de embajada de facto del Gobierno Tibetano en Exilio. Agradecemos la contribucion de temas noticiosos, cronicas, fotografias, arte y cartas el editor. Por favor, dirigir toda comunicacion a:

Tsewang Phuntso
The Office of Tibet
241 E. 32nd Street
New York, NY 10016
Tel: (212) 213-5010 extn 11
Fax: (212) 779-9245
Email: phuntso@igc.org

Traduccion al espanol
Maria Elena Donoso V.
Ana Lorena Wong Espell
Brigitte Leisinger
Aloma Sellanes Zibechi

Propiedad intelectual: Este material es preparado, editado, emitido y puesto en circulacion por La Oficina de Tibet, Nueva York, que se encuentra inscrita bajo la Ley de Agencias Extranjeras como Agente de Su Santidad el Dalai Lama, Thekchen Choeling, Dharamsala, India. Este material es registrado en el Departmento de Justicia, encontrandose disponible para inspeccion publica. La inscripcion no indica aprobacion de los contenidos de este material por parte del Gobierno de los Estados Unidos.

CONTENIDOS

Reflexión
3 Negociaciones de Tíbet: Informe del Departamento de Estado de los Estados Unidos

Reflexión
10 ¿Por Qué Meditar? - Por Mathieu Ricard

Foco
14 Astrociencias Tibetanas - Por Alexander Berzin

Informes desde el Interior de Tíbet
25 Una Tormenta Feroz

Negociaciones de Tíbet: Informe del Departamento de Estado de los Estados Unidos

Los enviados especiales del Dalai Lama y las autoridades chinas del Departamento Laboral del Frente Unido (DLFU) se reunieron en la novena ronda de conversaciones a fines de enero de 2010. Estados Unidos congratuló el reinicio del diálogo, el que no había tenido lugar desde noviembre de 2008. Si bien no hubo resultados concretos en estas reuniones, se informa que se llevaron a cabo en una mejor atmósfera que las rondas más recientes. Estados Unidos continua alentando a ambas partes a entrar en una discusión substantiva que logre resultados concretos.

El gobierno estadounidense cree que el Dalai Lama puede ser un socio constructivo para China mientras trata con el difícil desafío de las permanentes tensiones en las áreas tibetanas. Sus puntos de vista se reflejan ampliamente en la sociedad tibetana y él cuenta con el respeto de la gran mayoría de los tibetanos. Su firme defensa de la no violencia es un principio importante para avanzar hacia una solución duradera. El compromiso de China con el Dalai Lama o sus representantes para resolver los problemas que enfrentan los tibetanos es en el interés tanto del gobierno chino como del pueblo tibetano. El no considerar estos problemas conducirá a mayores tensiones al interior de China y será un impedimento para el desarrollo social y económico de China.

La recientemente designada Coordinadora Especial de Estados Unidos para los Temas de Tíbet, Vicesecretaria María Otero, con el enviado especial de Su Santidad, Lodi Gyaltsen Gyari en Washington DC.

Política para Tíbet

El alentar un diálogo substantivo entre Beijing y el Dalai Lama es un objetivo de política extranjera importante de Estados Unidos. Nosotros continuamos alentando a los representantes de la RPC y el Dalai Lama a sostener discusiones directas y substantivas que apunten a la solución de diferencias, sin precondiciones. El gobierno cree que dicho diálogo puede conducir a una solución o proporcionar la mejor esperanza para aliviar las tensiones en las áreas tibetanas y contribuir a una estabilidad general de China.

La reanudación del diálogo en 2010 fue un paso positivo, pero nos sentimos defraudados por el hecho de que ocho años de conversación no hayan traído ningún resultado concreto. Nos sentimos preocupados por que en 2009 la RPC mantuvo su retórica negativa sobre el Dalai Lama, como también la represión y las restricciones religiosas en las áreas tibetanas. Seguimos instando a ambas partes a mantener un diálogo substantivo y la esperanza por ver una décima ronda que conducirá a un movimiento positivo en los temas relacionados con las vidas y subsistencia de los tibetanos.

Estados Unidos, junto a muchos en la comunidad internacional, reconoce la Región Autónoma de Tíbet (RAT) y las prefecturas y condados autónomos tibetanos en otras provincias como parte

de la RPC. El Dalai Lama ha declinado de manera expresa y reiterada cualquier intención por buscar la soberanía o independencia para Tíbet y ha declarado que él desea que China preserve la cultura, religión de Tíbet y su frágil medio ambiente mediante una autonomía genuina. Permanentemente, estamos instando a China a respetar la herencia religiosa, idiomática y cultural única de su pueblo tibetano y respete cabalmente sus derechos humanos y libertades civiles, como también los derechos humanos y libertades civiles de todos los ciudadanos de China.

Puesto que el gobierno estadounidense no reconoce a Tíbet como un estado independiente, Estados Unidos no mantiene relaciones diplomáticas oficiales con el "Gobierno Tibetano en exilio" en Dharamsala, India. Nosotros mantenemos contacto con los representantes de una amplia variedad de grupos políticos y no políticos incluyendo a los tibetanos en Estados Unidos, China y alrededor del mundo. Los funcionarios del gobierno estadounidense también se han reunido con el Dalai Lama en su condición como importante líder religioso y laureado Nóbel. Muy recientemente, el Presidente Obama y la Secretaria Clinton se reunieron con él en febrero de 2010.

Pasos dados por el Presidente y la Secretaria

Pública y privadamente, el Presidente Obama ha hecho un llamado a un diálogo substantivo entre los representantes del Dalai Lama y la RPC para resolver los temas que han permanecido por largo tiempo, siendo éste consistente con la política de las administraciones previas de Estados Unidos.

Durante una reunión con el Ministro de Relaciones Exteriores chino, Yang Jiechi, en la casa Blanca el 12 de marzo de 2009, el Presidente Obama enfatizó la importancia de un diálogo permanente entre la RPC y los representantes del Dalai lama y expresó su esperanza porque haya un avance. El 1 de abril de 2009, durante el Encuentro G-20, el Presidente Obama se reunió con el Presidente Hu e hizo mención de Tíbet, expresando su deseo por un avance en el diálogo entre los representantes del Dalai Lama y la RPC. En sus observaciones de apertura en el Diálogo Estratégico y Económico EE.UU. – China el 27 de julio de 2009, el Presidente Obama puso énfasis en la importancia de proteger la religión, cultura y libre expresión de las minorías étnicas y religiosas en China, una referencia directa a los tibetanos y otros grupos minoritarios.

En noviembre de 2009, el Presidente Obama viajó a China. Durante el 17 de noviembre de 2009, en un encuentro con el Presidente Hu, el Presidente Obama dejó en claro su respeto por el Dalai Lama como un líder cultural y religioso, y enfatizó su preocupación por los derechos humanos en Tíbet. Él también indicó su intención por reunirse con el Dalai Lama a futuro, a pesar de las objeciones chinas. En una aparición conjunta ante la prensa tras el encuentro, el Presidente Obama instó una pronta reanudación del diálogo entre la RPC y los representantes del Dalai Lama para resolver las inquietudes y diferencias.

El 18 de febrero de 2010, el Presidente Obama recibió al Dalai Lama en la Casa Blanca. Durante su encuentro, el Presidente Obama expresó su fuerte apoyo a la preservación de la identidad religiosa, cultural e idiomática única de Tíbet, y la protección de los derechos humanos para los tibetanos en China. Él también alabó el enfoque de la Vía del Medio del Dalai Lama, el compromiso a la no violencia y la búsqueda del diálogo con la RPC. En el encuentro, el Presidente y el Dalai Lama estuvieron de acuerdo en la importancia de una relación positiva y cooperativa entre Estados Unidos y China.

La Secretaria Clinton ha solicitado consistentemente la protección de los derechos humanos en Tíbet y el diálogo entre los representantes del Dalai Lama y la RPC, en encuentros con las contrapartes chinas y en discursos públicos. El 11 de marzo de 2009, la Secretaria Clinton se reunió con el Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, y manifestó su preocupación por los derechos humanos en Tíbet. En una reunión consecutiva con la prensa, ella enfatizó que un compromiso mutuo y colectivo con los derechos humanos era tan importante para la mejora del mundo como otros asuntos de interés bilateral, como la seguridad, economía, energía y cambio climático.

Mientras en Tailandia, como parte de una visita a Asia en julio de 2009, la Secretaria Clinton reafirmó públicamente el apoyo estadounidense a una mayor autonomía para el pueblo tibetano, mayor respeto a las tradiciones religiosa y cultural de Tíbet y el diálogo permanente entre la RPC y el Dalai Lama y sus representantes. La Secretaria Clinton destacó la importancia de proteger a los tibetanos durante su discurso sobre derechos humanos el 14 de diciembre de 2009 en la Universidad de Georgetown al decir, "Hacemos un llamado a la protección de los derechos de las minorías en Tíbet y Xianjiang; por los derechos de expresión y veneración libre; y las organizaciones sociales civiles y religiosas para que defiendan sus posiciones dentro del marco de la ley".

La Secretaria Clinton se reunió con el

Dalai Lama en el Departamento de Estado el 18 de febrero de 2010. A la reunión asistieron la Vicesecretaria de Estado para la Democracia y Asuntos Globales, Maria Otero, en su rol como Coordinadora Especial para los Temas de Tíbet, junto con el Subsecretario de Estado para Asia del Este y el Pacífico, Kart Campbell. Durante este encuentro, la Secretaria reafirmó el compromiso de Estados Unidos con la preservación del idioma, cultura y religión tibetanos, como también el apoyo continuo al diálogo entre los representantes del Dalai Lama y la RPC.

Altos funcionarios en el gobierno y el Departamento de Estado han mencionado la importancia de los temas tibetanos e instado a los oficiales RPC y el Dalai Lama o sus representantes a continuar con su diálogo.

El 1 de octubre de 2009, la Secretaria Clinton nombró a María Otero como Coordinadora especial para Asuntos Tibetanos, junto con la rol permanente de Vicesecretaria de Estado para la Democracia y Asuntos Globales. Como Coordinadora Especial para los Asuntos Tibetanos, las responsabilidades de la Vicesecretaria Otero incluyen el promover el diálogo substantivo entre la RPC y el Dalai Lama o sus representantes y la asistencia en la preservación de la herencia cultural, religiosa e idiomática única de los tibetanos.

La Vicesecretaria Otero se ha reunido con el Dalai Lama tres veces. Primero, en septiembre de 2009 cuando acompañó a Valerie Jarrett, Asesora Principal y Asistente Especial para el Presidente en Asuntos Intergubernamentales y Compromiso Público, a Dharamsala, India, para informar al Dalai Lama sobre el enfoque del gobierno hacia Tíbet e invitarlo a Estados Unidos tras haber completado el Presidente su viaje por Asia. Durante el encuentro, la Asesora Principal Jarrett, dijo que el Presidente Obama alababa al Dalai Lama por "ser consistente en su búsqueda a una solución basada en la autonomía tibetana dentro de la República Popular China". Durante este viaje, la Asesora Principal Jarrett y la Vicesecretaria Otero también se reunieron con miembros de la población refugiada tibetana, incluyendo a altos funcionarios y ex prisioneros políticos. Ellas también visitaron programas que reciben fondos de Estados Unidos.

La Vicesecretaria Otero dio la bienvenida al Dalai Lama cuando él visitó Washington en octubre de 2009. Ambos discutieron las medidas de seguimiento desde el viaje de septiembre, las permanentes preocupaciones por los derechos humanos en Tíbet, y la situación del diálogo entre los representantes del Dalai Lama y la RPC. La Vicesecretaria Otero se reunió también con el Dalai Lama en febrero de 2010 tras las reuniones de éste con el Presidente y la Secretaria Clinton. Ellos analizaron la situación del diálogo más reciente entre sus representantes y la RPC, como también la situación en Tíbet.

Durante 2009, los altos funcionarios estadounidenses se encontraron con el enviado especial del Dalai Lama, Lodi Gyari, incluyendo al Director Principal del Consejo de Seguridad Nacional para Asuntos Asiáticos, Jeffrey Bader y la Asesora Principal Jarrett. La Vicesecretaria María Otero se ha reunido con el Sr. Gyari siete veces desde que asumió como Vicesecretaria en agosto de 2009. El Sr. Gyari también se ha reunido con otros altos funcionarios en el Departamento de Estado, incluyendo al Secretario Suplente del Estado, James Steinberg y el Subsecretario, Campbell. El Subsecretario de Estado para la Democracia, Derechos Humaos y Trabajo, Michael H. Posner, se reunió con el Sr. Gyari a principios de 2010.

Durante el período de informe, el Secretario Suplente, Steinberg y el Subsecretario Campbell mencionaron el tema de los derechos humanos en Tíbet en múltiples ocasiones mientras estaban en China. Antes de asumir sus funciones en China, el entonces embajador de Estados Unidos, designado a China, Jon Huntsman, enfatizó la importancia de Tíbet como una prioridad de derechos humanos e indicó que él alentaría el diálogo significativo conducente a mejoras en las vidas de los tibetanos. Desde su nombramiento, el embajador Huntsman ha mencionado continuamente Tíbet a la RPC. Él también ha asegurado que la embajada de EE. UU. en Beijing y el Consulado General de EE. UU. en Chengdu regularmente mencionan la preocupación estadounidense por la situación de los derechos humanos y la libertad religiosa en las áreas tibetanas a los funcionarios chinos. Los funcionarios estadounidenses viajan regularmente a la Región Autónoma de Tíbet (RAT) y las áreas tibetanas en otras provincias de China para cerciorarse de las condiciones de vida, presentar la preocupación por los derechos humanos, instar a las autoridades chinas a entrar en diálogo con el Dalai Lama o sus representantes, y apoyar la protección de la herencia cultural, religiosa e idiomática de los tibetanos. Sin embargo, el acceso a las áreas tibetanas permanece limitado.

Estado de las conversaciones entre la RPC y los representantes del Dalai Lama

El diálogo entre los representantes

del Dalai Lama y el DLFU de la RPC comenzó en septiembre de 2002 con encuentros en mayo 2003, septiembre 2004, junio 2005, febrero 2006, y a fines de junio e inicios de julio 2007. En mayo 2008, hubo un encuentro informal para discutir el avance tras las protestas y los disturbios por todo Tíbet, y las rondas en julio y noviembre.

El tono y tenor tras la octava ronda en noviembre 2008 fue probablemente el más tenso desde que ambas partes reasumieron el diálogo en 2002. Los funcionarios de la RPC dijeron el 10 de noviembre de 2008 que el Memorando sobre Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano presentado por los tibetanos mostraba que ellos "no habían abandonado su sueño de la independencia", y que éste contenía propuestas que eran inaceptables. El Dalai Lama expresó frustración con el diálogo y dijo "mi confianza en el gobierno chino se ha disminuido más, más y más".

Tras un vacío de casi 15 meses, los representantes del Dalai Lama y los funcionarios del DLFU sostuvieron su novena ronda de diálogo en enero de 2010 en Beijing. Lodi Gyari y Kelsang Gyaltsen se reunieron con el Viceministro Ejecutivo Zhu Weiqun y el Viceministro Sitar el 31 de enero 2010. Ellos también se reunieron con Du Qinglin, Ministro del DLFU y el Vicepresidente de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino el 30 de enero. Esta ronda de diálogo fue precedida por un viaje a la Provincia de Hunan que comenzó el 26 de enero para visitar el lugar de nacimiento de Mao y entender mejor la política autónoma étnica regional de China.

Antes de partir a Hunan, los tibetanos presentaron al DLFU una "Nota" relacionada al "Memorando sobre Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano" del 2008. La Nota contenía siete puntos que aclaraban temas e inquietudes presentadas por los chinos durante la octava ronda. Estos puntos son: 1) el respeto a la soberanía de la integridad territorial de la República Popular China; 2) el respeto a la Constitución de la RPC; 3) el respeto a las "tres adherencias" (adherencia al Partido Comunista del liderazgo de China, el camino socialista con características chinas y el sistema de autonomía regional para las minorías étnicas); 4) el respeto a la autoridad del gobierno central chino; 5) las aclaraciones sobre el Memorando con respecto a la seguridad pública, idioma, regulación de la migración de población, religión, administración única y el sistema político, social y económico; 6) el reconocimiento del tema central declarando que el Dalai Lama y otros miembros del liderazgo en exilio no tienen exigencias personales que hacer; y 7) el ofrecimiento del Dalai Lama a cooperar para una solución mutuamente beneficiosa. La Nota también declara que el tema fundamental que requiere resolverse, según los tibetanos, es la implementación fiel de autonomía genuina que permitirá al pueblo tibetano gobernarse según sus propias necesidades.

Durante el diálogo, los funcionarios de la RPC presentaron a los tibetanos cuatro principios "no admisibles" que son: 1) los intereses nacionales no deben violarse; 2) los principios de la Constitución no deben infringirse; 3) la dignidad nacional no debe dañarse; y 4) los deseos universales de los diversos grupos étnicos del pueblo no deben desafiarse. Ellos también informaron a los tibetanos sobre los avances recientes en Tíbet y sobre el Quinto Foro de Trabajo para Tíbet.

El Quinto Foro de Trabajo para Tíbet que se realizó entre el 18 y 20 de enero de 2010, fue presidido por el Comité Permanente de nueve miembros del Politburó del Comité Central del Partido Comunista Chino y participaron 332 funcionarios de la RPC representando al Partido Comunista, el gobierno central, la Región Autónoma de Tíbet, otras áreas a nivel provincial, el Ejército de Liberación Popular y otros. El Foro estableció como prioridad el mejorar la subsistencia de los tibetanos en la Región Autónoma de Tíbet y otras áreas tibetanas, específicamente en las áreas de educación, cuidado médico y protección medioambiental. Los tibetanos acogieron con beneplácito el hecho de que el Foro analizara los temas de desarrollo en todas las áreas tibetanas, no sólo en la RAT, por primera vez. Ellos también acogieron la discusión de temas relacionados con la mejora de las vidas de todos los tibetanos.

Durante la conferencia de prensa del 2 de febrero sobre las conversaciones, Zhu mencionó el Memorando y dijo que los representantes del Dalai Lama se habían rehusado a "revisar una sola palabra". Zhu informó que ambas partes tenían puntos de vista "agudamente divididas" en la última ronda de conversaciones "como usual". El también dijo que las conversaciones "hicieron un aporte", permitiendo que ambas partes conocieran las diferencias exactas y cuán amplias éstas eran.

Lodi Gyari dijo a los reporteros tras las conversaciones que "nosotros tuvimos discusiones cándidas… tenemos una buena concordancia, de manera que siempre es muy útil". Los tibetanos también manifestaron que ellos estudiarán los temas presentados por sus contrapartes incluyendo el Quinto Foro de Trabajo para Tíbet y los "Cuatro Puntos No Admisibles" y la esperanza

La Asesora Principal del Presidente Obama, Valerie Jarrett, y la Vicesecretaria María Otero con Su Santidad el Dalai Lama en Dharamsala en septiembre de 2009.

de que el liderazgo chino reflexione en los temas que ellos presentaron.

Estados Unidos estuvo complacido al ver el reinicio del diálogo en 2010 tras un vacío de casi 15 meses. Notamos que tras esta ronda de diálogo los tibetanos expresaron menos pesimismo que en las rondas anteriores. Mientras el avance fue mínimo, la reanudación del diálogo fue un desarrollo positivo. El gobierno de Estados Unidos continuará trabajando en este tema y alentando a ambas partes a comprometerse en un diálogo substantivo. Nosotros esperamos que pronto se defina otra ronda e incluya una discusión substantiva que conduzca a solucionar los problemas que Tíbet y su pueblo enfrentan.

Historia de las discusiones entre la RPC y los representantes del Dalai Lama

Las últimas tres décadas han visto esfuerzos intermitentes de parte del Dalai Lama y la RPC por lograr acomodarse mediante el diálogo. Durante un período de liberalización en la RAT inaugurado en 1980 por el entonces Secretario General del Partido Comunista, Hu Yaobang, el Dalai Lama fue invitado a enviar varias delegaciones a China para observar las condiciones en las áreas tibetanas. Tres delegaciones viajaron por las zonas tibetanas entre agosto de 1979 y julio de 1980, y una delegación estuvo de visita en 1985. Las conversaciones entre Beijing y las delegaciones tibetanas en abril de 1982 y octubre de 1984 no tuvieron un avance substantivo.

Los contactos entre China y los representantes del Dalai Lama continuaron esporádicamente por los próximos 17 años, pero una visita de la importante figura tibetana no ocurrió nuevamente hasta julio de 2002, cuando China invitó a Gyalo Thondup, el hermano mayor del Dalai Lama a visitar Lhasa, Beijing, el hogar de su familia en Qinghai y la Región Autónoma Uighur de Xinjiang en el noroeste de China. A su regreso a India, él expresó optimismo sobre "los grandes cambios en la perspectiva del gobierno chino" e instó a conversaciones cara a cara entre los líderes tibetanos y chinos.

En septiembre de 2002, el enviado especial Lodi Gyari y el enviado Kelsang Gyaltsen condujeron una delegación de cuatro miembros a Lhasa, Shigatse,

Chengdu, Shanghai y Beijing. La visita auspiciada por el DLFU marcó el primer viaje público de Lodi Gyari a China desde 1984, cuando él visitó Beijing. También marcó el primer contacto formal entre los representantes del Dalai Lama y China desde 1993. Lodi Gyari luego declaró que la delegación tenía tres misiones para el viaje: "reestablecer el contacto directo con el liderazgo en Beijing y crear una atmósfera conducente que permitiera encuentros directos cara a cara y regulares a futuro; y explicar el enfoque de la Vía del Medio de Su Santidad el Dalai Lama hacia la solución del tema de Tíbet".

En un informe de septiembre de 2002, el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores chino (MRE), Kong Quan, recibió con beneplácito su visita e indicó que "también es de ayuda para los expatriados ser testigos de la libertad religiosa de los tibetanos. China cree que en los años recientes, el Dalai Lama ha usado el apoyo proporcionado por organizaciones internacionales para entrar en actividades separatistas". Kong enfatizó que el Dalai Lama debía cesar dichas actividades y aceptar que Tíbet y Taiwán son parte de China.

Lodi Gyari y Kelsang Gyaltsen viajaron a China nuevamente desde el 25 de mayo al 8 de junio de 2003. Su grupo viajó a las provincias de Jiangsu y Zhejiang, las áreas tibetanas de la provincia Yunnan y los municipios de Beijing y Shanghai. En una declaración de prensa emitida tras la visita, Lodi Gyari declaró, "Hemos podido reunirnos con funcionarios de distintos niveles de las provincias que visitamos e intercambiamos puntos de vista en una atmósfera cálida". En relación al viaje de los enviados a la prefectura autónoma tibetana Dechen en la provincia de Yunnan, él dijo, "Nuestra visita fue muy breve para que pudiéramos estimar de manera adecuada cuán efectivamente el idioma, cultura, religión e identidad tibetanos están siendo preservados, protegidos y promovidos".

El vocero del MRE, Kong Quan, dijo en una conferencia de prensa que Beijing aprobó que los "compatriotas" tibetanos visitaran China en carácter privado y declaró que su visita ilustraba que la RPC mantenía canales de comunicación con el Dalai Lama.

Lodi Gyari y Kelsang Gyaltsen viajaron a China por una tercera vez en septiembre de 2004. Ellos visitaron Beijing, Hebei y Guangdong, y varios condados de la prefectura autónoma tibetana Kardze en el oeste de la provincia de Sichuan, incluyendo el pueblo natal de Lodi Gyari. Los enviados nuevamente fueron recibidos por el DLFU y se reunieron con el jefe del DLFU y el vicepresidente del Comité Consultivo Político del Pueblo Chino, el Ministro Liu Yandong y otros funcionarios. Lodi Gyari emitió una declaración tras la visita indicando que tuvieron "hasta ahora el intercambio más extenso y serio de los puntos de vista sobre asuntos relacionados con Tíbet", conducido en "una atmósfera franca pero cordial". Él señaló que "ambas partes reconocieron la necesidad de mayores discusiones substantivas para disminuir las brechas y lograr un terreno en común".

El ex asistente chino del Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE), Shen Guofang, describió las conversaciones del 2004 como "útiles y beneficiosas". Como con las visitas previas, el vocero del MRE describió la visita como "algunos expatriados tibetanos regresaron a China en carácter privado" y acogió la visita como una oportunidad "para ver por sí mismos el desarrollo de Tíbet y otras áreas autónomas tibetanas de China". El vocero reiteró la oposición de China a una visita del Dalai Lama, diciendo que él estaba relacionándose con "actividades separatistas". Si el Dalai Lama cesara estas actividades, reconociera a Tíbet y Taiwán como parte de China, y admitiera que el gobierno de la República Popular China es el único gobierno legítimo representante de toda China, entonces China estaría dispuesta a tener consultas directas con él "sobre su futuro personal".

Entre el 30 de junio y el 1 de julio de 2005, Lodi Gyari y Kelsang Gyaltsen nuevamente se reunieron con los funcionarios de la RPC en Guilin, la región autónoma de Guangxi. La ubicación fue elegida en respuesta a la solicitud de los enviados en encuentros anteriores por visitar otras regiones autónomas de China. Tras la conclusión de las reuniones, Lodi Gyari informó que hubo "un creciente entendimiento entre ambas partes, aunque persistían diferencias fundamentales". Sin embargo, él dejó en claro que los tibetanos permanecían comprometidos con el proceso del diálogo y esperaban que el progreso sería posible mediante un acuerdo permanente.

El DLFU recibió a los envidos del Dalai Lama en Shanghai y Nanking desde el 29 de junio a 5 de julio de 2007. Tras este encuentro, los enviados informaron que "nuestro proceso de diálogo ha llegado a una etapa crítica" y que "nosotros… hicimos algunas propuestas concretas a implementar si nuestro proceso de diálogo ha de avanzar".

El 4 de mayo de 2008, Lodi Gyari y Kelsang Gyaltsen se reunieron con el Viceministro Ejecutivo, Zhu Weiqun, y el Viceministro, Sitar, del DLFU en

Shenzhen. Este encuentro informal se realizó para discutir la situación actual en Tíbet tras semanas de protestas y disturbios en las áreas tibetanas. Al discutir sobre la reunión, los tibetanos informaron que ellos rechazaban las quejas de los funcionarios de la RPC sobre que el Dalai Lama era responsable de instigar las demostraciones y que intentaba sabotear las Juegos Olímpicos; enfatizando que los eventos en Tíbet habían sido consecuencia de "las políticas erróneas", y solicitaron la liberación de los prisioneros, el tratamiento médico adecuado para los heridos y un acceso abierto para los visitantes, y el término de "las campañas de reeducación patriótica". En su resumen de la reunión, el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores, Qin Gang informó que "ellos hablaron sobre el incidente del '14 de marzo', la situación actual en Lhasa, la política para Tíbet del gobierno central y hacia el Dalai Lama. Al término de la reunión, ambas partes acordaron que se fijaría una fecha pronto para la próxima ronda de diálogo formal.

La séptima ronda de diálogo se llevó a cabo entre el 1 y 2 de julio en Beijing. Lodi Gyari y Kelsang Gyaltsen se reunieron nuevamente con Zhu Weiqun y Sitar. También se encontraron por primera vez con Du Qinglin, Vicepresidente de la Conferencia Consultativa Política del Pueblo Chino y ministro del DLFU. Durante esta ronda, los chinos presentaron a los tibetanos una serie de precondiciones nuevas sobre el diálogo, llamadas "los cuatro no respaldos", declarando que el Dalai Lama no debía apoyar: 1) cualquier intento por interrumpir los Juegos Olímpicos de 2008; 2) la incitación a la violencia en Tíbet, incluyendo protestas; 3) las "actividades terroristas" alegadas de una ONG tibetana; o 4) la independencia tibetana. Los chinos insistieron en que el Dalai Lama debía "prometer" cumplir estos requerimientos y "probarlos con sus actos". Los tibetanos declararon que "Su Santidad y la lucha tibetana son reconocidos universalmente… como opuestos a dichos actos". En su respuesta, los tibetanos informaron su rechazo a la violencia y su insistencia a que el tema en discusión era el bienestar del pueblo tibetano y no la condición personal del Dalai Lama o los tibetanos en exilio.

Durante la octava ronda de conversaciones desde el 31 de octubre al 5 de noviembre en Beijing, los representantes tibetanos se reunieron con las contrapartes del DLFU y con Du Qinglin, Vicepresidente de la Conferencia Consultativa Política del Pueblo Chino y Ministro del DLFU. Los tibetanos presentaron a los chinos un documento titulado "Memorando sobre Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano", el que aclaraba su entendimiento del significado de "autonomía genuina". El documento había sido solicitado durante la reunión de julio.

El documento de 11 páginas exponía en detalle la noción de los tibetanos de la autonomía genuina para toda una gran gama de temas, incluyendo el idioma, cultura, religión, educación, protección medioambiental, desarrollo económico y comercio, salud pública, seguridad pública y regulación de la migración de población. El memorando declaraba que es su intención "explorar cómo se pueden satisfacer las necesidades de la nacionalidad tibetana dentro del marco de la RPC, ya que nosotros creemos que estas necesidades son consistentes con los principios de la Constitución [China] sobre la autonomía". Éste también afirmaba que los tibetanos "no tienen intención alguna de usar ningún acuerdo sobre autonomía genuina como un paso a la separación de la RPC".

Durante el encuentro, Du Qinglin informó a los tibetanos sobre las Olimpíadas, los Juegos Paralímpicos, el desarrollo económico y social en la RAT y el país en general, y los esfuerzos de ayuda por el terremoto en Sichuan y las tormentas de nieve de enero que azotaron el sur de China. Tras las conversaciones, Du dijo que el Dalai Lama debía respetar la historia, enfrentar la realidad y adecuarse a los tiempos, como también cambiar fundamentalmente su postura política. El tono y tenor tras la octava reunión fue el peor desde ambas partes desde que reanudaron el diálogo en 2002. Los funcionarios de la RPC dijeron que "El Memorando sobre Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano" presentado por los tibetanos mostraba que ellos no habían cedido su sueño de independencia y que contenía propuestas que eran inaceptables.

El Dalai Lama expresó frustración con el diálogo durante un viaje a Japón a inicios de noviembre y dijo que "mi confianza en el gobierno chino se ha debilitado más y más". Como resultado por la preocupación sobre la dirección del diálogo, el gobierno tibetano en exilio realizó una reunión en Dharamsala, India con cientos de líderes tibetanos para debatir si continuar en la búsqueda de un camino mesurado de compromiso con China o si se debía adoptar otra vía. Tras cinco días de deliberación, la mayoría de los tibetanos decidieron no romper con la visión del Dalai Lama de encontrar una solución pacífica para Tíbet dentro del marco de la República Popular China. También hubo un gran respaldo al liderazgo permanente del Dalai Lama. ■

¿Por Qué Meditar?

Matthieu Ricard responde a la primera pregunta de todos.

MATTHIEU RICARD es un monje budista, escritor y fotógrafo en sede en el Monasterio Shechen en Nepal. Sus libros incluyen El Arte de la Meditación y El Monje y el Filósofo, un diálogo con su padre, el filósofo francés Jean Francois Revel. Este artículo está adaptado de su nuevo libro, ¿Por qué meditar?: trabajando con los pensamientos y emociones, de Hay House.

Obsérvense honestamente. ¿Dónde se encuentran en su vida? ¿Cuáles han sido sus prioridades hasta ahora y qué pretenden hacer con el tiempo que les queda?

Nosotros somos una mezcla de luz y sombra, de buenas cualidades y defectos. ¿Somos realmente lo mejor que podemos ser? ¿Hemos de quedarnos como somos ahora? Si no, ¿qué podemos hacer para mejorar? Estas son preguntas valiosas de realizar, en particular si hemos llegado a la conclusión de que deseamos un cambio y éste es posible.

En nuestro mundo moderno, somos consumidos desde la mañana hasta la noche por una actividad incesante. No tenemos mucho tiempo o energía extra para considerar las causas básicas de nuestra felicidad o sufrimiento. Imaginamos, más o menos conscientemente que si tomamos más actividades tendremos experiencias más intensas y, por lo tanto, nuestro sentido de insatisfacción desaparecerá. Pero, la verdad es que muchos de nosotros seguimos sintiéndonos decepcionados y frustrados por nuestro estilo de vida contemporáneo.

El objetivo de la meditación es transformar la mente. No se ha de asociar con ninguna religión en particular. Cada uno de nosotros tiene una mente y cada uno puede trabajarla.

¿Es Posible El Cambio?

La verdadera pregunta no es si se desea el cambio; es si es posible cambiar. Algunas personas pueden pensar que ellos no lo pueden hacer porque sus emociones conflictivas están tan íntimamente relacionadas con sus mentes que es imposible liberarse de ellas sin destruir parte de sí mismos.

Es verdad que, en general, el carácter de una persona no cambia mucho con el curso de su vida. Si pudiéramos estudiar a un mismo grupo de personas cada ciertos años, rara vez encontraríamos que aquellos que se enojan fácilmente se han vuelto pacientes, que aquellos que viven perturbados han encontrado paz interior, o que los presumidos aprendieron la humildad.

Pero por extraños que resulten esos cambios, algunas personas sí cambian, lo que muestra que el cambio es posible. El punto es que nuestras tendencias a un carácter negativo se inclinan a persistir si no hacemos nada para cambiar el status quo. No se da el cambio si simplemente dejamos que nuestras tendencias habituales y patrones automáticos de pensamiento se perpetúen e incluso se refuercen, pensamiento tras pensamiento, día tras día, año tras año. Pero podemos desafiar estas tendencias y patrones.

La agresión, la avaricia, los celos y los otros venenos mentales son indiscutiblemente parte de nosotros, pero, ¿son una parte intrínseca, inajenable? No necesariamente. Por ejemplo, un vaso de agua podría contener cianuro que nos podría matar en un momento. Pero la misma agua podría en cambio mezclarse con alguna medicina. En ambos casos, el H2 O, la fórmula química del agua en sí permanece intacta; en sí, nunca fue venenosa o medicinal. Los estados distintos del agua son temporales y dependientes de circunstancias cambiantes. De manera similar, nuestras emociones, temperamentos y tendencias al mal carácter son sólo elementos temporales y circunstanciales de nuestra naturaleza.

Un Aspecto Fundamental De La Conciencia

Esta cualidad temporal y circunstancial se nos vuelve clara cuando nos damos cuenta de que la

cualidad primaria de la conciencia es simplemente conocimiento o saber. Como el agua en el ejemplo de arriba, el saber o la conciencia no son algo bueno ni malo en sí. Si miramos detrás de la corriente turbulenta de los pensamientos y emociones transitorios que pasan por nuestras mentes día y noche, este aspecto fundamental de la conciencia siempre está ahí. La conciencia hace posible que percibamos los fenómenos de todo tipo. El Budismo describe esta cualidad cognitiva básica de la mente como luminosa porque ilumina tanto el mundo externo mediante las percepciones y el mundo interior de la sensación, emoción, razonamiento, recuerdo, esperanza y temor.

Aunque esta facultad cognitiva yace en cada evento mental, no se ve afectada por ninguno de estos eventos. Un rayo de luz puede brillar sobre un rostro desfigurado por odio o un rostro sonriente; puede brillar sobre una joya o un montón de basura; pero la luz en sí no es mala ni amorosa, no es sucia ni limpia. El entender que la naturaleza esencial de la conciencia es neutral nos muestra que es posible cambiar nuestro universo mental. Podemos transformar el contenido de nuestros pensamientos y experiencias. El trasfondo neutral y luminoso de nuestra conciencia nos proporciona el espacio que necesitamos para observar los eventos mentales más que estar a su merced. Entonces, también tenemos el espacio que requerimos para crear las condiciones necesarias para transformar estos eventos mentales.

No Basta Con Sólo Desear

No tenemos elección sobre lo que ya somos, pero podemos desear cambiar. Dicha aspiración le da a la mente un sentido de dirección. Pero el sólo desear no es suficiente. Tenemos que encontrar una manera de poner ese deseo en acción.

No encontramos nada de extraño en el pasar años aprendiendo a caminar, leer y escribir o adquirir destrezas profesionales. Pasamos horas haciendo ejercicio físico para mantener nuestros cuerpos. A veces, gastamos gran cantidad de energía física pedaleando en una bicicleta estacionaria. El mantener dichas tareas requiere un mínimo de interés o entusiasmo. Este interés viene de creer que, a la larga, estos esfuerzos nos beneficiarán.

El trabajo con la mente sigue la misma lógica. ¿Cómo podría ésta cambiar sin el menor esfuerzo, sólo deseándolo? Eso no tiene mayor sentido que esperar aprender a tocar una sonata de Mozart sólo pasando ocasionalmente por el piano.

Aplicamos bastante esfuerzo en mejorar las condiciones externas de nuestras vidas, pero al final siempre es la mente la que crea nuestra experiencia del mundo y traduce este experiencia en bienestar o sufrimiento.

Si transformamos nuestra forma de percibir las cosas, transformamos la calidad de nuestras vidas. Es este tipo de transformación que se produce por el entrenamiento de la mente conocido como meditación.

¿Qué Es La Meditación?

La meditación es una práctica que hace posible cultivar y desarrollar ciertas cualidades humanas positivas de la misma forma en que otros entrenamientos posibilitan el tocar un instrumento musical o adquirir cualquier destreza.

Entre varias palabras asiáticas que se traducen como 'meditación' en inglés o español son *bhavana* del sánscrito, la que significa 'cultivar', y su equivalente tibetano, *gom*, significa 'volverse familiar con'. La meditación nos ayuda a familiarizarnos con una manera clara y precisa de ver las cosas y cultivar cualidades saludables que permanecen dormidas en nuestro interior a menos que hagamos el esfuerzo de sacarlas.

Entonces, comencemos por preguntarnos, "¿Qué quiero realmente de la vida? ¿Estoy contento simplemente con improvisar día a día? ¿Voy a ignorar el vago sentido de descontento que siempre siento profundo adentro cuando, a la vez, añoro el bienestar y la satisfacción?". Nos hemos acostumbrado a pensar que nuestros defectos son inevitables y que hemos de adaptarnos a las contrariedades que nos han ocasionado a lo largo de nuestra vida. Tomamos nuestros aspectos disfuncionales por dados, sin ver que es posible romper el ciclo vicioso de patrones de comportamiento que son agotadores.

Desde un punto de vista budista, los textos tradicionales dicen que cada ser tiene el potencial para la iluminación de manera tan cierta como cada semilla de sésamo contiene aceite. A pesar de esto, para usar otra comparación tradicional, nos movemos confundidos como un mendigo que a la vez es rico y pobre porque no sabe que tiene un tesoro guardado bajo el piso de su choza. El objetivo del camino budista es llegar a la posesión de esta riqueza nuestra que pasamos por alto, la que puede imbuir nuestras vidas con el significado más profundo.

Entrenando La Mente

El objetivo de la meditación es la mente. En un momento está simultáneamente confundida, agitada,

rebelde y sujeta a innumerables patrones condicionados y automáticos. La meta de la meditación no es cerrar la mente o anestesiarla, sino liberarla, volverla lúcida y equilibrada.

Según el Budismo, la mente no es una entidad sino una corriente dinámica de experiencias, una sucesión de momentos de conciencia. Estas experiencias a menudo están marcadas por la confusión y el sufrimiento, pero las podemos vivir también en un estado espacioso de claridad y libertad interior.

Todos sabemos bien que, como nos recuerda el maestro tibetano contemporáneo Jigme Khyentse Rinpoche, "no necesitamos entrenar nuestras mentes para mejorar nuestra habilidad para enojarnos o ponernos celosos. No necesitamos un acelerador para la rabia o un amplificador del orgullo". Por el contrario, el entrenar la mente resulta crucial si deseamos refinar y agudizar nuestra atención; desarrollar equilibrio emocional, paz interior y sabiduría; y cultivar la dedicación al bienestar de los demás, pero éstas no se desarrollarán sólo porque así lo queramos. Ellas requieren entrenamiento. Y todo entrenamiento requiere perseverancia y entusiasmo, como ya he dicho. No aprendemos a esquiar practicando uno o dos minutos al mes.

Refinando El Cuidado Y La Atención

Galileo descubrió los anillos de Saturno tras diseñar un telescopio que era lo suficientemente brillante y poderoso, y colocándolo sobre una base estable. Su descubrimiento no habría sido posible si su instrumento hubiese sido inadecuado o si lo hubiese sostenido con una mano temblorosa. De igual forma, si deseamos observar los mecanismos más sutiles de nuestro funcionamiento mental y tener un efecto sobre ellos, nosotros hemos de refinar absolutamente nuestra capacidad para mirar hacia dentro. Para hacerlo, tenemos que agudizar altamente nuestra atención de manera que se vuelva estable y clara. Luego podremos observar cómo funciona la mente y percibe el mundo, y seremos capaces de comprender la manera en que los pensamientos se multiplican por asociación. Finalmente, podremos continuar refinando la percepción de la mente hasta que alcancemos el punto donde somos capaces de ver el estado más fundamental de nuestra conciencia, un estado perfectamente despierto y lúcido que siempre está presente, incluso ante la ausencia de la cadena usual de pensamientos.

Lo Que No Es La Meditación

A veces, a los practicantes de meditación se les acusa de estar demasiado enfocados en sí mismos, de caer en una introspección egocéntrica y dejar de preocuparse por los demás. Pero, no podemos considerar como egoísta un proceso cuyo objetivo es desenraizar la obsesión con el ser y cultivar el altruismo. Esto sería como culpar a un aspirante a médico por pasar años estudiando medicina antes de comenzar su práctica.

Su Santidad el Dalai Lama con Mathieu Ricard

Existe un buen número de clichés circulando sobre la meditación. Permítanme indicar directamente que la meditación no es un intento de crear una mente en blanco al bloquear los pensamientos – lo que de todas maneras es imposible. Tampoco se trata de dejar la mente en reflexión infinita en un intento por analizar el pasado o anticipar

el futuro. Tampoco es un proceso simple de relajación en el que los conflictos interiores se suspenden temporalmente en un estado vago amorfo de conciencia. No tiene mucho sentido descansar en un estado de aturdimiento interno.

La Maestría Que Nos Libera

La forma en que manejamos los pensamientos en la meditación no es bloqueándolos o alimentándolos indefinidamente, sino dejándolos surgir y disolverse en el campo de la atención. De esta manera, ellos no se apoderan de nuestra mente. Más allá de ello, la meditación consiste en cultivar una manera de ser que no esté sujeta a los patrones usuales de pensamiento. A menudo comienza con el análisis y luego continúa con contemplación y transformación interna. Ser libre es ser el amo de nosotros mismos. No se trata de hacer lo primero que se venga a nuestra mente, sino de liberarnos de la represión y aflicción que dominan y oscurecen nuestras mentes. Se trata de tomar nuestra vida en nuestras propias manos en vez de abandonarla a las tendencias creadas por el hábito y la confusión mental. En vez de soltar el timón y simplemente dejar que el bote vaya donde sople el viento, la libertad significa poner un curso hacia un destino elegido – el destino que sabemos es el que corresponde tanto a nosotros como a otros.

El Corazón De La Realidad

La meditación no es una forma de escapar de la realidad, como piensan algunos. Al contrario, su objetivo es hacernos ver la realidad como es, justo al centro de nuestra experiencia, desenmascarar las causas profundas de nuestro sufrimiento y eliminar la confusión mental. Desarrollamos un tipo de comprensión que surge de una visión más clara de la realidad. Para alcanzar este entendimiento, meditamos, por ejemplo, en la interdependencia de todos los fenómenos, en su carácter transitorio y en la inexistencia del ego percibido como una entidad sólida e independiente.

Las meditaciones en estos temas se basan en la experiencia de generaciones de practicantes de meditación quienes han dedicado sus vidas a observar los patrones automáticos, mecánicos del pensamiento y la naturaleza de la conciencia. Luego, ellos enseñaron métodos empíricos para desarrollar claridad mental, alerta, libertad interior, amor altruista y compasión. Sin embargo, no podemos descansar meramente en sus palabras para liberarnos del sufrimiento. Nosotros tenemos que descubrir por nosotros mismos el valor de los métodos que estas personas sabias enseñaron y confirmar por nosotros mismos las conclusiones a las que ellos llegaron. Éste no es un proceso puramente intelectual. El largo estudio de nuestra propia experiencia se requiere para redescubrir sus respuestas e integrarlas en nosotros a un nivel profundo. Este proceso requiere determinación, entusiasmo y perseverancia. Requiere lo que Shantideva llama "el goce en formas virtuosas".

Así, comenzamos observando y entendiendo cómo los pensamientos se multiplican por asociación entre sí y crean todo un mundo de emociones, de alegría y sufrimiento. Luego penetramos la pantalla de los pensamientos y vemos el componente fundamental de la conciencia: la facultad cognitiva primordial de la cual surgen todos los pensamientos.

Liberando A La Mente De Su Enredo

Para lograr esta tarea, nosotros debemos comenzar calmando la mente turbulenta. Nuestra mente se comporta como un mono suelto el que en su agitación se enreda más y más en sus ataduras.

Fuera del vórtice de nuestros pensamientos, primero surgen las emociones y luego los estados de ánimo y comportamientos, y finalmente hábitos y tendencias del carácter. Lo que surge de manera espontánea no produce necesariamente buenos resultados - no más que lanzar semillas al viento produce buenas cosechas. Entonces, hemos de comportarnos como buenos granjeros que preparan sus campos antes de sembrar sus semillas. Para nosotros, esto significa que la tarea más importante es alcanzar la libertad mediante la maestría de nuestra mente.

Si consideramos que el beneficio potencial de la meditación es darnos una experiencia nueva del mundo en cada momento de nuestra vida, entonces, no parece excesivo pasar al menos veinte minutos al día tratando de conocer nuestra mente de mejor forma y entrenarla en este tipo de apertura. El fruto de la meditación se podría describir como una forma óptima de ser, o como la felicidad genuina. Esta felicidad verdadera y duradera es un sentido profundo de haber realizado al máximo el potencial que tenemos en nuestro interior para la sabiduría y la realización. El trabajar hacia este tipo de logro es una aventura que vale la pena asumir. ■

Astrociencias Tibetanas

Alexander Berzin

Este artículo está resumido y contiene extractos de la *Cultura Tibetana de Asia Central: Budismo, Medicina, Calendario y Astrología* por Alexander Berzin publicado por Snow Lion.

Las astrociencias de definición de un calendario, astronomía, astrología y matemáticas tocan muchos aspectos de la vida tibetana. Su tradición se ha esparcido desde Tíbet a Mongolia Interior y Exterior, Manchuria, Turkistán del Este, las regiones soviéticas de Buryatia, Kalmykia y Tuva, y toda otra área de influencia cultural tibetana en Asia Central, China y las regiones himalayas de India, Nepal y Bután. Siempre se han enseñado en conjunto con la medicina tibetana. Todos los estudiantes de medicina deben estudiar las astrociencias hasta un cierto nivel, aunque los estudiantes de éstas no requieren estudiar medicina.

Esta ciencia presenta los cálculos para la efemérides con el fin de entregar la posición de los planetas, como también aquellos que definen el calendario y la predicción de los eclipses. Esto también incluye los cálculos astrológicos para los horóscopos personales, al igual que aquellos para la información encontrada en el almanaque anual tibetano referente a qué días son auspiciosos o no para el inicio de diversas actividades. Se trata de un campo muy amplio de estudio.

Existen dos divisiones: cálculos blancos y negros. Blanco y negro representan 'indio' y 'chino' – material derivado según el color predominante del vestuario usado tradicionalmente en cada país. Como la medicina tibetana, la astrología tibetana tiene aspectos que son similares a aquellos hallados tanto en India como China. Sin embargo, estos se modifican, mezclan y utilizan de maneras muy distintas para constituir el sistema único tibetano.

Alexander Berzin

Cálculos blancos

El material derivado de India en las astrociencias tibetanas proviene principalmente de dos fuentes. El *Kalachakra Tantra* presenta las leyes de movimiento del universo y los

cálculos para la efemérides, el calendario y el almanaque. Dos grupos de formulaciones matemáticas se desarrollaron de éste, el 'siddhanta' o sistema del principio completo que se perdió pero luego fue reconstruido, y el 'karana' o sistema resumido. El *Tantra del Surgimiento de las Vocales* es el único tantra hindú saivita que ha sido traducido al tibetano e incluido en la colección Tengyur de los comentarios indios. La característica principal que deriva de éste es el pronóstico de los horóscopos personales.

En la astrología europea, el énfasis principal en un horóscopo individual es mirar la situación natal y desde ésta analizar y describir la personalidad. Esto no es de mayor interés en el sistema budista, aunque se toca. Lo que es de mayor interés es trazar la carta del desarrollo de la vida de una persona. La extensión de vida se calcula y divide en nueve períodos cada uno regido por uno de los cuerpos celestes. Cada período se interpreta en relación a su planeta regente, la carta natal y la era en que ocurre.

Aunque el desarrollo de la vida de las personas se puede calcular, no se ha de pensar que es un sistema fatalista o predeterminado. También existen cálculos de cuánto se puede extender la vida personal si se realizan muchas acciones positivas. En el sistema del Kalachakra original en India, la extensión de vida máxima se calculaba en 108. En Tíbet, ésta se redujo a 80, pues según el Budismo, la extensión de vida promedio está disminuyendo en la era de degeneración. En el siglo diecinueve, Ju Mipam revisó el cálculo de extensión de vida en otras cuatro formas, tres de las cuales vienen del sistema negro. Así, cada persona tiene muchos desarrollos de vida posibles. Se nace con una variedad de karmas que pueden madurar.

Incluso si se habla de una persona que tiene un cierto desarrollo de vida, pueden surgir circunstancias extraordinarias ya sea para alargarla o disminuirla. Alguien que está enfermo terminalmente puede no tener el potencial kármico para curarse de manera normal. Pero las oraciones y rituales de un gran lama pueden actuar como circunstancias para activar y madurar un potencial positivo profundamente oculto, el que de otra manera no saldría a la luz en esta vida. De igual forma, un evento externo como un terremoto o la guerra puede proporcionar las circunstancias para que un potencial negativo profundamente oculto surja, el que en condiciones normales no habría tenido efecto en esta vida. En tal caso, se puede tener la llamada 'muerte prematura'. En ambos casos si no se cuenta con el potencial profundamente oculto, incluso una circunstancia dramática en esta vida no afectará. Algunas personas no se benefician de rituales especiales y otros sobreviven a un terremoto.

Entonces, un horóscopo tibetano es básicamente una predicción general de una posibilidad que podría ocurrir en una vida. Sin embargo, no hay garantía de que la vida se desarrollará realmente de esa manera. También existen otras posibilidades, ya que otros desarrollos de vida bien se pueden predecir de igual forma. Cada posibilidad es factible, dependiendo de las acciones y prácticas de la persona, como también de circunstancias externas extraordinarias. Lo que sucede en la vida depende de potenciales kármicos que se han formado de acciones personales previas en esta vida y vidas pasadas. De lo contrario, un humano y un perro nacidos en el mismo momento y el mismo lugar tendrían vidas idénticas.

El propósito principal de un horóscopo tibetano es alertar sobre una posibilidad definida de una vida que se puede tener; que llegue a ser el caso o no depende de uno mismo. Aunque uno tiene muchos potenciales, incluso el reconocer sólo una serie de estos a partir de un horóscopo puede inspirar a sacar ventaja de la preciosa vida humana para lograr un objetivo espiritual. En el contexto del Kalachakra, nos esforzamos para superar todas las limitaciones kármicas que impiden llegar a ser totalmente capaces de ayudar a cualquier persona. La meditación en el propio sufrimiento nos ayuda a desarrollar una determinación a ser libres, como también la compasión hacia otros. De igual forma, el contemplar el sufrimiento que podemos vivenciar en una vida como descrito en un horóscopo puede ayudar en el camino espiritual personal. Entonces, un horóscopo tibetano puede ser una forma hábil para ayudar a aquellos que se interesan en la astrología para progresar en su camino. El horóscopo tibetano no ha de ser visto como un pronóstico de un futuro predeterminado inevitable.

Características en común con los sistemas indio y griego

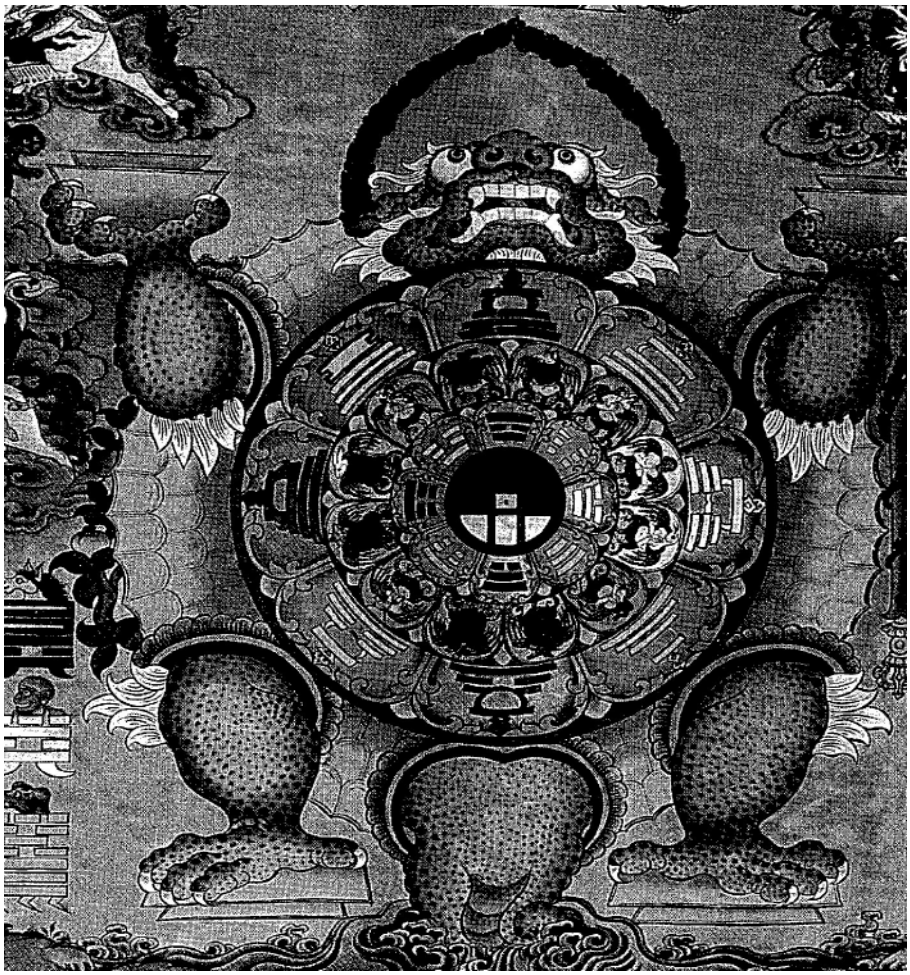
El sistema de cálculo blanco, mediante su base india-pan comparte ciertas características con los antiguos astrosistemas griegos también. El ejemplo más notorio es la división del zodíaco en doce signos y casas, con los mismos nombres para los signos como usados en el sistema europeo moderno, excepto en la traducción tibetana. Los horóscopos natales tienen los planetas

dispuestos en los signos y casas, en gran medida como en la carta europea. El zodíaco es la vía mediante la cual el sol, la luna y los planetas rotan alrededor de la tierra en un esquema geocéntrico. Las constelaciones más prominentes en esta vía se conocen como los signos del zodíaco. Para la mayoría de los cálculos blancos, esta vía se divide en veintisiete mansiones lunares o constelaciones en vez de doce signos.

En el sistema del Kalachakra se tratan diez cuerpos celestes, a todos se les llama 'planetas'. Estos son, primero que todos, el sol, la luna, Marte, Mercurio, Júpiter, Venus, Saturno y un cometa. Este último no se usa en los horóscopos. Los dos cuerpos celestes restantes son referidos como los planetas de los nodos norte y sur de la luna y se relacionan con los eclipses. Se les llama Rahu y Kalagni. En los sistemas indios se les conoce como Rahu y Ketu.

Una característica del sistema del Kalachakra en común con el clásico hindú pero no con el griego, es el uso de una estrella fija o zodiaco sideral. El Cero Grados de Aries siempre se refiere a cuando el sol se encuentra unido a la posición real del inicio de la constelación de Aries.

En los sistemas griego antiguo y europeo moderno que usan el zodíaco tropical, cuando el sol se encuentra en el equinoccio vernal en el hemisferio norte, esta posición es llamada Cero grados de Aries independiente de dónde esté realmente la constelación de Aries en el cielo. Cada año esta posición gira levemente en contra de los punteros del reloj, de manera que ocurre en Piscis, el signo anterior a Aries. Este fenómeno se conoce como la precedencia del equinoccio, en otras palabras, se mueve hacia atrás.



Pintura de la Rueda de la Vida Tibetana

Durante el período Mongol en India, en particular desde el siglo dieciocho en adelante, hubo contacto con la astronomía europea. Muchos de los sistemas hindúes descartaban los modelos matemáticos tradicionales. Los modelos europeos dieron resultados más específicos que pudieron confirmarse mediante telescopios y aparatos de medición astronómica construidos por los mongoles. Muchos adoptaron la técnica nueva de sustraer un valor de precedencia estándar uniformemente a partir de las posiciones de todos los planetas del zodíaco tropical europeo para derivar sus posiciones en el zodíaco estelar fijo. Algunos astrólogos hindúes dicen, sin embargo, que las posiciones planetarias calculadas tradicionalmente ofrecen información astrológica más exacta.

Éste es un punto muy importante. La astrología tibetana ahora se encuentra en la etapa en que la astrología hindú estaba en el siglo dieciocho. Las posiciones de los planetas como se derivan de los modelos matemáticos del sistema del Kalachakra tampoco corresponden a lo que se observa científicamente. Sin embargo, si será necesario o no seguir el ejemplo hindú de descartar la tradición y usar los valores europeos modificados por un factor de precedencia aún está por decidirse.

Se podría debatir si realmente no importa cuáles son las posiciones observadas de los planetas. El astrosistema budista tibetano nunca tuvo por objetivo enviar un cohete a la luna o navegar un barco. La información astronómica se calcula con propósitos astrológicos. Si la información astrológica es exacta y útil empíricamente, eso es lo que cuenta.

La astrología tibetana es para permitir aprender sobre una situación kármica posible en vida, de manera que la persona pueda trabajar en ello para superar todas las limitaciones personales y realizar todo su potencial de manera de ser del mayor beneficio para otros. Los astroestudios tibetanos deben verse dentro de este contexto budista. Parecería irrelevante juzgar y alterarlo sólo porque la información astronómica no corresponde a las posiciones planetarias observadas.

Cálculos negros

Los cálculos negros o de elementos derivados de China añaden otras características más al calendario tibetano, tales como correlaciones con los ciclos de animales y elementos, como el año del caballo de metal. Estos también proporcionan grupos de variables a examinar para analizar la personalidad como también hacer horóscopos personales con predicciones generales.

Ellos contienen cálculos para cinco áreas principales. La primera es para las progresiones anuales básicas para ver qué sucederá durante cada año de una vida. La segunda se refiere a las enfermedades, determinar si son causadas por espíritus dañinos y de ser así, qué tipo de espíritu y qué rituales se han de realizar para calmarlos, y también predecir cuánto tiempo durarán las enfermedades. La tercera se relaciona con los muertos, en particular, cuándo y en qué dirección se ha de sacar el cadáver de la casa y qué ceremonias deben realizarse para disipar las fuerzas negativas. La cuarta es un cálculo de los obstáculos, cuándo ocurrirán en el calendario en general y durante el desarrollo de la vida de una persona específica. La quinta se relaciona con el matrimonio, en particular, la armonía potencial entre las posibles parejas. Entonces, los cálculos de los elementos se usan principalmente con propósitos astrológicos.

Como con los aspectos derivados de India, existen muchas características que el sistema derivado de China comparte con las escuelas chinas clásicas. Pero los tibetanos los usan de maneras muy distintas.

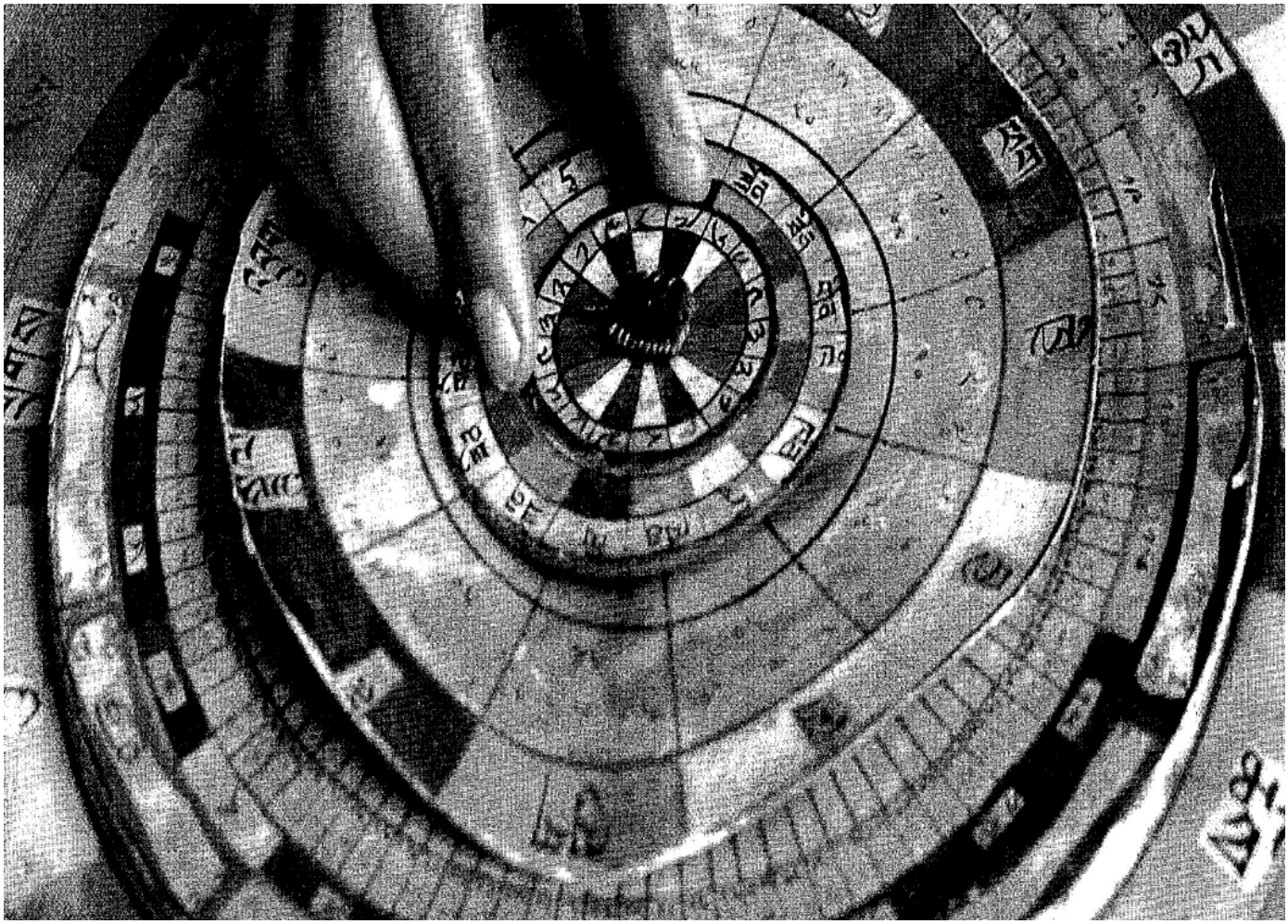
En el sistema de cálculo de los elementos, el calendario se correlaciona con los ciclos de sesenta años, con cada año regido sucesivamente por uno de doce animales. Las lista de los animales se entrelaza con un elemento que empodera para el año –madera, fuego, tierra, metal o agua. Cada elemento rige dos años seguidos, el primer año es masculino y el segundo femenino. Lleva sesenta años para que una combinación específica como el año fuego-femenino-liebre, el primero en el listado tibetano, vuelva a surgir.

Los cuadrados mágicos también se emplean, específicamente, uno en el que existe una cuadrícula de tres por tres, con los números dispuestos del uno al nueve, uno en cada caja, agregando uno horizontal, vertical o diagonalmente, la suma de cualquier línea da quince. Los números nueve se combinan con el ciclo de sesenta años de manera que cada 180 años, el mismo número del cuadrado mágico correlacionará con el mismo año elemento-animal.

Cada número del cuadrado natal tiene una interpretación, la que incluye una descripción de vidas pasadas con sus tendencias residuales en esta vida como también la probable vida próxima futura. Se ofrecen recomendaciones de ceremonias religiosas y estatuas a mandar a hacer para mejorar la vida futura. También se proporciona el tipo de renacimiento que pudiera entonces ser posible. Los ocho trigramas del *I Ching* también se utilizan en los cálculos de elementos o negros tibetanos, aunque nunca los hexagramas de sesenta y cuatro. La interpretación del trigrama natal ofrece más información para el horóscopo de predicción. Cuatro trigramas derivativos de una posible pareja se comparan en los cálculos de matrimonio para determinar la compatibilidad.

En adición al número del cuadrado mágico, elemento, animal natales y el trigrama para el año de nacimiento, también se proporcionan aquellos para cada año de edad, pero calculados de manera diferente para masculinos y femeninos. De hecho, la mayoría de los cálculos derivados de China se hacen de manera distinta para los hombres y las mujeres.

Se ha de notar que la edad en el astrosistema tibetano se refiere al número de años calendario durante los que se ha estado vivo, independiente de cuán corto pueda ser este período de tiempo en un año en particular. Por ejemplo, si se nació en el décimo mes tibetano de un año particular, la persona tiene un año de edad hasta el Año Nuevo tibetano, y luego enseguida cumple dos años. Esto es porque aunque esta persona ha



Realizando cálculos astrológicos

estado viva sólo tres meses, este período ha sido parte de dos años calendario. Así, todos los tibetanos son un año mayores para el Año Nuevo tibetano y no celebran o cuentan los días de cumpleaños como al estilo europeo.

Historia

Hoy en día, los calendarios tibetanos son numerados según el año real. Éste es el número de años desde el primer rey tibetano, Nyatri Tsenpo, quien ascendió al trono en 127 AC. La compilación de un calendario tibetano, sin embargo, no comenzó hasta mucho más tarde. La religión Bön inicial tenía un sistema de astrología, pero se conoce poco de su forma original.

El material astrológico chino llegó a Tíbet a mediados del siglo séptimo, en el tiempo del rey Songtsen Gampo, el fundador el Imperio Tibetano. Entre sus esposas hubo una princesa china quien trajo con ella diversos textos astrológicos y médicos. Poco después, se inició la designación de doce animales para los años aunque no el ciclo de sesenta años.

Después de un período de declive cultural general en el siglo noveno, las astrociencias estuvieron bajo una nueva ola de influencia china desde Turkistán del Este. En el siglo once, el ciclo de sesenta años, elemento y animal se encontraba en uso general en Tíbet.

La contribución india a las astrociencias llegó a Tíbet con la introducción del Kalachakra Tantra por el erudito de Cachemira, Somanatha, en el siglo once. Los primeros maestros Sakya y Kagyu lo mezclaron con el material chino.

El sistema del Kalachakra utiliza el '*rabjung*' de sesenta años o el ciclo 'prominente' para contar los años. En este ciclo, cada año tiene un nombre: el primero es '*rabjung*'. El primer año del primero de estos ciclos del calendario tibetano, que es considerado la fecha oficial de la introducción del Kalachakra a Tíbet, fue 1027 CE.

Cuando el Kalachakra y los ciclos de

sesenta años chinos se correlacionaron, el año 1027 no correspondió al inicio de un ciclo chino. Los ciclos chinos siempre comienzan con un año madera-femenino-liebre. Es por esto que el ciclo tibetano de sesenta años se inicia con el año fuego-femenino-liebre.

Uno de los primeros maestros y autores sakya eminentes de los estudios astrales, en la segunda mitad del siglo trece, fue el lama Chögyel Pagpa. Él fue el tutor del regente mongol de China, Khubilai Khan, y al que se le acredita junto con su tío, Sakya Pandita, el traer el budismo tibetano a Mongolia. Sin duda él trajo el sistema astral tibetano completo también. Además, es muy probable que porque los miembros de su familia fueron nombrados regentes seglares de Tíbet por los khans mongoles, el calendario del Kalachakra llegó a ser el calendario oficial de Tíbet.

Según un registro, Chingis Khan, el abuelo de Khubilai Khan renombró 'los meses chinos' como 'meses mongoles' por razones nacionalistas. Cuando el calendario tibetano fue introducido al Imperio Mongol a mediados del mismo siglo, los meses mongoles se volvieron el equivalente a los meses del Kalachakra. Sin embargo, el primer mes mongol ocurrió dos meses antes que el primero del Kalachakra. Por esta razón el Año Nuevo tibetano precede el comienzo del año kalachakra en dos meses. No obstante, el Año Nuevo tibetano no corresponde exactamente al chino, pues el inicio y longitud de los meses en sus calendarios son diferentes. En Tíbet, los meses mongoles se referían alternadamente como meses tibetanos e incluso hoy, las dos designaciones se usan intercambiablemente.

Actualmente, existen dos grupos principales de linajes de estudios astrales tibetanos, el Tsurphu y el Pugpa. El último deriva de los comentarios de principios del siglo catorce sobre el Kalachakra por el Tercer Karmapa, Rangjung Dorjey, del Monasterio Tsurphu. Esta línea usa principalmente el sistema resumido de cálculos y se encuentra exclusivamente en la tradición Karma Kagyu.

Derivado del Tsurphu es el sistema de cálculo del Kalachakra Chatuhpitha. Se inició en el siglo dieciséis por Drugchen Pema Karpo y es seguido por la tradición Drugpa Kagyu y la butanesa. A veces también es referido como los cálculos butaneses. Éste combina material tanto del Kalachakra como del Chatuhpitha o Los Tantras de los Cuatro Asientos. En la tradición del Drikung Kagyu se sigue un sistema que combina las tradiciones Tsurphu y Pugpa.

El sistema o linaje Pugpa fue iniciado en el siglo quince por los tres maestros con 'Gyatso' como parte de sus nombres: Pugpa Lhundrub Gyatso, Keydrub Norzang Gyatso y Tzangchung Chödrag Gyatso. Éste enfatiza el sistema completo de principios y cálculos matemáticos reconstruidos en ese momento. La escuela Pugpa actualmente es seguida por las tradiciones Gelug, Sakya, Nyingma y Shangpa Kagyu y es la más difundida. También ha sido practicada por los mongoles Kalmyk dentro de la Unión Soviética. En esta tradición, los sistemas del principio completo y los resumidos se presentan juntos. El sistema del principio completo se usa para el calendario y almanaque. Los datos del sistema resumido también se incluyen en el almanaque y se usan para el cálculo de los eclipses.

El amplio estilo chino o amarillo, los cálculos se desarrollaron dentro de ambos sistemas el Pugpa y Tsurphu. Cuando el Quinto Dalai Lama fue a China a mediados del siglo diecisiete por invitación del primer emperador manchú de la Dinastía Ch'ing, él vio documentos hechos de acuerdo al calendario y sistema astrológico chino tradicional. Él se impresionó y le pidió a su traductor, Mergen Kachupa que tomara notas sobre ello. De regreso en Tíbet, Mergen Kachupa compiló trece volúmenes sobre estos amplios cálculos del estilo chino. Estos textos fueron ocultados en el Palacio Potala y nunca han sido usados.

En el siglo dieciocho, hubo un interés renovado entre los tibetanos en el calendario y astrología chinos. Esto fue fomentado en particular por el emperador manchú de China, Ch'ien-lung. El Duodécimo Karmapa, y más tarde el octavo Tai Situ, del linaje Tsurphu visitó la corte imperial manchú y comisionó más traducciones. Dentro del linaje Pugpa, el interés era especialmente fuerte entre los maestros Gelug de la provincia tibetana noreste de Amdo, en particular en la Escuela de Astrología del Monasterio Labrang Tashikyil. Ellos tradujeron también muchos trabajos. Su linaje de cálculos amarillos se sigue en Mongolia Interior.

Una versión abreviada del sistema amarillo apareció en la Escuela Pugpa de Tíbet Central, en un texto compuesto por Chandzö Sungrab a principios del siglo diecinueve. En los años 80, el catedrático Jampa Gyeltsen Dakthun compiló el sistema que se usa actualmente en el Instituto Tibetano de Medicina y Astrología en Dharamsala.

El sistema amarillo utiliza los cálculos básicos del calendario del Kalachakra y así su marco difiere totalmente del

verdadero calendario chino clásico. Pero la forma en que se adicionan meses dobles es muy similar al usado en el sistema chino. A diferencia de otros sistemas tibetanos e indios, todos los cuales han duplicado y omitido fechas del mes lunar, el calendario de los cálculos amplios del estilo chino, como el chino, no tiene esta característica.

Existen varias diferencias entre los linajes Pugpa de cálculos amarillos en Mongolia del Interior y Tíbet Central. El calendario de Mongolia Interior está dispuesto según el sistema amarillo, mientras que en los almanaques de Pugpa de Tíbet Central, la información simplemente se incluye. El uso principal de los cálculos amarillos en Tíbet Central es para realizar la predicción 'tierra-buey' de los patrones del clima y condiciones generales para el año.

Los mongoles Khalkha, los Buryats y sin duda en el pasado los Tuvinianos de la Unión Soviética siguen una variante de la tradición Pugpa conocida como el Nuevo Geden o el Nuevo Linaje Positivo. Éste fue iniciado en 1786 por Sumpa Kenpo Yeshey Peljor, un maestro mongol de medicina y astrología de Amdo. Este sistema se basa en los comentarios del Kalachakra del sigo quince de Kedrubbjey. La mayoría de los cálculos se hacen siguiendo las mismas reglas que aquellas del Pugpa y los ciclos de sesenta años se cuentan de igual forma. Sin embargo, a pesar de que el ciclo 'prominente' de sesenta años que comienza con un año fuego-femenino-liebre, el punto de partida para los cálculos del período de sesenta años se toma como un año fuego-femenino-caballo, el año catorce del ciclo. Esto es porque Shakyamuni Buda nació en dicho año. Por esta razón el calendario mongol es único.

El sistema Bön de astrología es llamado 'Los cálculos puros de los tres análisis'. El sistema Bön original del cual se desarrolla éste, es la tradición tibetana más antigua de astrología. El uso de números del cuadrado mágico parece haber derivado de los Bönpos y fue tomado con modificaciones hechas por los chinos. En el calendario chino sólo aparece en el siglo catorce.

El astrosistema bön moderno fue codificado por Kyongtrul Jigmey Namkay Dorjey a comienzos del siglo veinte. Este sistema tiene cálculos puros externos, internos, secretos y más secretos. Los externos e internos corresponden a la tradición Pugpa, con variaciones menores. Los secretos y más secretos tienen cálculos más precisos que los externos e internos. El calendario Bön moderno es exactamente el mismo que el Pugpa.

Las diferencias entre estos sistemas tibetanos se pueden ver en la forma en que el calendario lunar es correlacionado con el solar. Para apreciar esto, debemos analizar el calendario tibetano en sí, el que proviene principalmente del Kalachakra Tantra.

El calendario tibetano

El sistema tibetano de astronomía y astrología es complejo en extremo. Lleva cinco años estudiar y dominarlo en el Departamento de Astrología del Instituto de Medicina y Astrología Tibetano en Dharamsala, India. Las posiciones de los cuerpos celestes y la información en el almanaque se calculan a mano a la forma tradicional, en una pizarra de madera cubierta con polvo de carbón sobre el que se escribe con un aguja. Uno de los aspectos principales del entrenamiento se refiere a las matemáticas involucradas en todos estos cálculos.

Al describir las fórmulas y operaciones matemáticas, los textos nunca llaman los números por sus nombres numéricos como 'uno', 'dos', etc. En cambio, cada número tiene varios nombres código tomados de la mitología común pan-índica. Por ejemplo, 'fuego' significa tres, 'océano' cuatro, 'flecha' cinco, etc., porque existen tres fuegos, cuatro océanos y cinco flechas en la mitología familiar. Los ejemplos europeos correspondientes serían el uso de 'cerdito' para tres, 'enano' para siete y 'reno' para ocho, ya que todos conocen a los tres cerditos, los siete enanos y los ocho renos de los cuentos.

El calendario tibetano se hace al armonizar los factores solar y lunar. Los días solares duran entre amanecer y amanecer, comúnmente considerado como que ocurre a las 5 AM. Se numeran por las fechas de los días del mes. Los días de la semana lunar, nombrados por los días de la semana, se basan en las fases de la luna. Ellos dividen el período entre las lunas nuevas. Los días lunares no tienen la misma longitud pues la velocidad de la luna y el sol varía con su posición en el zodíaco. Además, la luna nueva exacta puede ocurrir en cualquier momento del día. Por lo tanto, los días solares y lunares comienzan en tiempos distintos y no se superponen exactamente. Algunos días lunares son más largos que un día solar y algunos son más cortos.

El día de la semana para cualquier día solar particular, o la fecha del mes, se determina por el día lunar que ocurre al amanecer de esa fecha. Si dos días lunares comienzan dentro de la misma fecha, la fecha se duplica de manera que cada día lunar tiene su propia fecha. Si

ningún día lunar comienza durante una fecha, la fecha se omite. Así, los calendarios tibetanos tienen fechas dobles y omitidas.

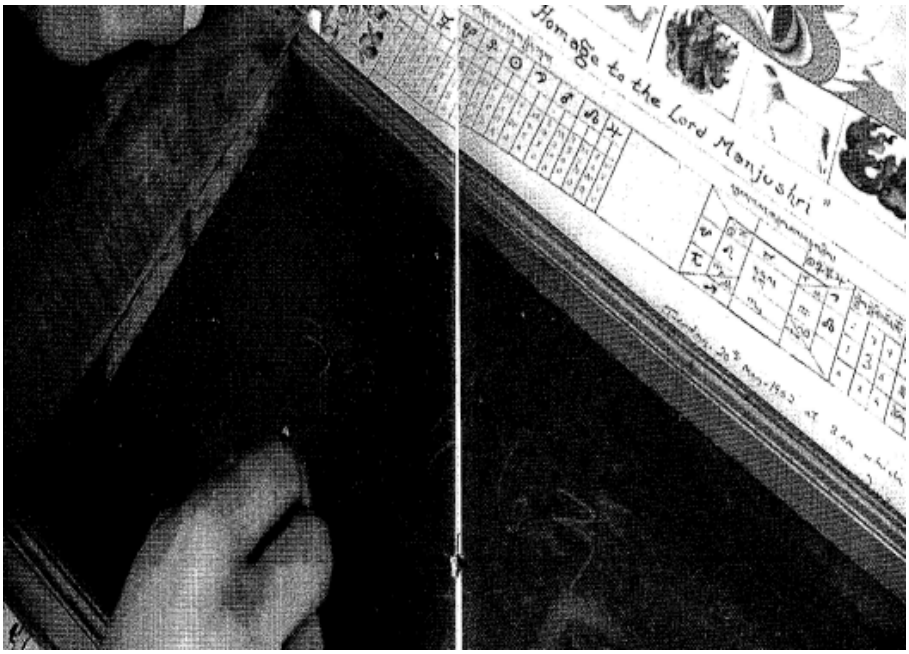
Para hacer que el calendario lunar corresponda más con el solar, ocasionalmente se debe agregar un décimo tercer mes al año en forma de un mes extra o bisiesto.

Fechas especiales en el calendario tibetano

El calendario y almanaque tibetanos tienen un gran papel en la vida tibetana. Uno de sus usos más importante es fijar las fechas para diversas ofrendas y otras ceremonias tibetanas. El diez de las fases tanto de crecida y menguante de la luna, en otras palabras, el diez y veinticinco de cada mes lunar, es el día para las ofrendas rituales a las figuras de Buda Chakrasamvara y Vajrayogini, como también para Guru Rinpochey Padamasambhava, el fundador de la tradición Nyingma. El ocho de cada mes tibetano es el día especial para hacer ofrendas a Tara. Esto es sólo durante la fase de crecida de la luna.

Si, por ejemplo, hay dos diez en un mes tibetano, la ceremonia de ofrenda se hace el primer día. Si se omite el día diez durante ese mes, la ceremonia se realiza el nueve. Esta regla es seguida por todas las prácticas religiosas a realizarse en una fecha auspiciosa específica del calendario tibetano.

En cada linaje budista tibetano y dentro de cada monasterio de cada tradición, el esquema de los rituales realizados durante el curso del año se define en términos del calendario tibetano. El retiro de verano comúnmente se realiza desde el dieciséis del sexto mes hasta el treinta del séptimo mes.



Desarrollando un horóscopo

El feriado budista de Vesak celebra no sólo el *parinirvana* del Buda Shakyamuni o su fallecimiento, sino también su fecha de nacimiento e iluminación. 'Vesak' o a veces, 'Wosak' viene del equivalente pali del mes sánscrito 'Vaishakha', el que es el segundo mes del Kalachakra y cuarto mes tibetano. Este feriado se celebra en el día de luna llena, es decir, el quince de ese mes. Ya que el calendario theravada es diferente al de los tibetanos, y se basa en uno de los sistemas hindúes indios, Vesak resulta ser un mes antes que el tibetano.

Otros dos eventos de la vida del Buda Shakyamuni se celebran. Tras demostrar su iluminación bajo el árbol bodhi en Bodh Gaya, el Buda fue a Varanasi y en Deer Park, Sarnath enseñó a sus primeros discípulos humanos. El feriado del Giro de la Rueda de la Doctrina, en la cuarta fecha del sexto mes tibetano, celebra esto. Más tarde, durante el retiro de verano él quiso enseñar a su madre, quien había fallecido cuando él nació y había renacido en el reino puro de Tushita. Él viajó allí para enseñarle a ella y el feriado del Descenso desde el Reino Puro, el veintidós del noveno mes tibetano, conmemora el regreso del Buda a este mundo.

Cada uno de los linajes budistas tibetanos también tiene sus días especiales. Por ejemplo, en la tradición Gelug el feriado de las Quintas Ofrendas Ganden el veinticinco del décimo mes tibetano, conmemora el fallecimiento de Tsongkhapa Mönlam, el Festival de la Gran Oración en Lhasa, se realiza desde el tres al veinticuatro del primer mes tibetano.

También existen fechas específicas para consultar los oráculos. Por ejemplo, el Oráculo del Estado Nechung de Tíbet tradicionalmente consultado por el gobierno tibetano el diez del primer mes. En Tíbet, el oráculo Nechung fue consultado regularmente por el abad del Monasterio Drepung el día dos de cada mes tibetano.

Regularmente se marcan tres tipos

de fechas no auspiciosas en todos los calendarios tibetanos. 'Los días malos' se marcan con la letra tibetana '*zha*', y dura de amanecer a amanecer. 'Los días negros' se marcan con una '*nya*' y cubren sólo el tiempo de día. Ambos ocurren en fechas fijas cada año, uno durante cada mes del Kalachakra. El tercer tipo de fecha no auspiciosa, marcada con un '*ya*' dura día y noche. Se le conoce como 'Día Yen Kuong' en nombre de la deidad china. Usualmente hay trece cada año, en fechas fijas de los meses del estilo chino amplio del sistema de cálculo amarillo. Además, del sistema que considera los elementos y derivado de China, cada año contiene dos meses 'negros' o no auspiciosos, y ocasionalmente hay un año 'negro'.

La ceremonia bimensual '*sojong*' de los monjes y monjas para purificar y renovar sus votos se marca en el calendario tibetano con la letra '*sa*'. Esta ceremonia se realiza cada mes en seguida al comienzo de las fases de crecida o menguante de la luna. Su fecha exacta se determina mediante una fórmula matemática. En general, la mitad creciente del mes se considera más auspiciosa que la menguante. Por lo tanto, la mayoría de los tibetanos comenzarán prácticas constructivas positivas durante la primera mitad del mes lunar de manera que los resultados aumentarán y expandirán como la luna creciente. Además, ciertas fechas también se consideran auspiciosas o no para diversas actividades específicas. Por ejemplo, el nueve, diecinueve y veintinueve de un mes lunar son auspiciosos para iniciar viajes, mientras que las fechas llamadas 'filtros de agua' del segundo, octavo, decimocuarto, duodécimo y vigésimo sexto no son favorables para viajar. Es por esto que si los tibetanos no pueden iniciar un viaje en una fecha auspiciosa, a menudo ellos tomarán una pequeña parte de su equipaje y la avanzarán un poco en el camino a otra casa el día auspicioso como si comenzaran el viaje simbólicamente ese día. Sin embargo, si alguien fallece el nueve, diecinueve, veintinueve o cuando la luna está en la novena constelación, o en día domingo y especialmente, en una fecha cuando se presentan los tres, es considerado no auspicioso para quienes se quedan.

La fecha menos auspiciosa del año es el día de 'los nueve presagios malos'. Comienza el seis del mes once tibetano al mediodía y dura hasta el mediodía del siete. Durante este período, la mayoría de los tibetanos no intentan hacer ninguna práctica especial religiosa o positiva, en cambio van de paseo, se relajan y juegan. La historia de esta costumbre es que en el tiempo del Buda, alguien intentó realizar actos positivos ese día, pero le acontecieron nueve cosas malas. El buda aconsejó mejor no intentar lograr nada bueno en esta fecha cada año en el futuro.

Sin embargo, el período de las próximas veinticuatro horas inmediatas, desde el mediodía hasta el siete del mes once hasta el mediodía del ocho es el día de 'los diez presagios buenos'. En este día, en la época del Buda, sucedieron diez cosas maravillosas a la misma persona cuando continuó intentando hacer algo constructivo. Entonces, este período es considerado muy bueno para proyectos positivos, pero en general, los tibetanos también toman este tiempo para paseos y juegos.

Otros dos períodos del año se indican en el almanaque como dignos de notarse. El primero es llamado 'el amanecer de la estrella Rishi'. Éste se calcula a partir de un cierto punto en el octavo mes tibetano y dura siete días. Durante este periodo, la luz de la estrella 'Rishi' brilla sobre una joya en la corona de cierta estatua fabulosa, causando que el néctar fluya desde ella. Esto causa que las aguas termales sean efectivas y así estos siete días son llamados días de baño cuando los tibetanos van a las termas para tratamiento y curas.

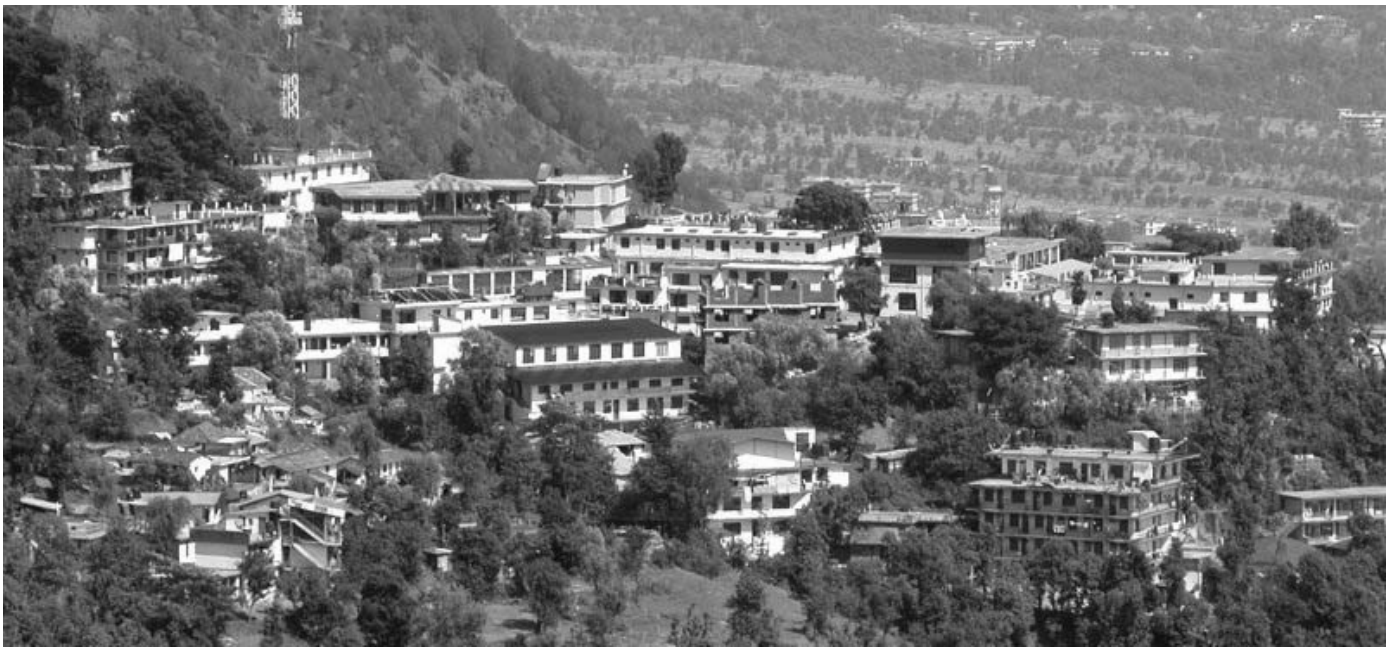
El otro se llama 'días del cerdo venenoso'. Estos también duran siete días y se calculan a partir de un cierto punto en el quinto mes tibetano. Durante estos días, debido al efecto de la lluvia contaminante, las aguas se vuelven venenosas. Toda planta medicinal tomada en estos días será venenosa. De igual forma, las aguas termales serán perjudiciales, entonces todos las evitan.

Aunque, según el sistema de cálculo de elementos derivado de China existen muchos períodos obstructivos durante la vida de una persona, el principal indicado por todos los tibetanos es el 'año obstructivo de edad'. Esto se refiere a cada ocasión que se repite el signo animal natal. Esto sucede, entonces, cada doce años. Según la manera tibetana de medir la edad, como indicado anteriormente, durante el primero de estos, uno es un año de edad, durante el segundo trece, etc.

Uso popular de la astrología entre los tibetanos

La astrología horaria, la revisión de lo auspicioso de las horas del día, es la característica astrológica principal derivada del almanaque tibetano. También juega un papel significativo en la vida tibetana.

Cada una de las veintisiete constelaciones lunares y cada uno de los siete días lunar se asocia con uno de



Complejo del Instituto de Medicina y Astrología Tibetanas en Dharamsala

los cuatro elementos. Estos son cuatro de los cinco elementos indios de la tierra, agua, fuego, viento y espacio. El elemento de la constelación donde la luna se ubica en una fecha específica se compara con la del día lunar que ocurre. Cada una de las diez combinaciones posibles de los elementos tiene una interpretación diferente, basada en cuál se puede decidir si una cierta acción se realiza en esa fecha o no.

Éste es el sistema de las diez correspondencias menores. Por ejemplo, si se estuviese realizando una ceremonia de ofrenda de fuego al término de un retiro de meditación, sería muy favorable elegir una hora durante un período de fuego doble, lo que aumentaría el fuego en vez de un período agua-fuego que extinguiría las llamas.

Entre los tibetanos, los astrólogos son consultados muy comúnmente para horóscopos para niños recién nacidos y sobre matrimonios y muertes. Se combinan aspectos de los sistemas de cálculos blanco y negro para diseñar un horóscopo. Para los padres tibetanos es de interés especial la extensión de vida esperada del niño. Si es corta y habrá muchos obstáculos, se realizarán diversas ceremonias religiosas recomendadas en el horóscopo y se mandarán a hacer estatuas y pinturas.

Antes de los matrimonios, la compatibilidad de la pareja se evalúa comparando sus elementos derivados y los trigramas. El sábado es el día de la prosperidad. Por lo tanto, en los cálculos de matrimonio se considera el mejor día de la semana para que una novia llegue y se cambie a la casa de la familia de su esposo. La familia de la pareja ofrecerá al astrólogo la semana aproximada cuando quisieran realizar el matrimonio. El día más auspicioso de la semana y la hora dentro de este período se elegirá entonces de acuerdo al sistema de correspondencias menores. Si resulta que el sábado es un día auspicioso, siempre será mejor que el matrimonio se realice ese día. Si el sábado no es auspicioso, entonces se elige la próxima fecha auspiciosa más cercana, aunque a la novia aun se le puede aconsejar ir al hogar de su esposo el sábado anterior.

Casi todo tibetano consultará un astrólogo cuando alguien fallece. Basándose en cuándo ocurrió la muerte, los cálculos se hacen a partir del sistema de los elementos y derivado de China sobre cuándo y en qué dirección sacar el cuerpo del lugar donde ha sido dispuesto para llevarlo al entierro o crematorio. La hora exacta del crematorio o funeral en sí no se calcula, y los días auspiciosos o no auspiciosos determinados por las diez correspondencias menores no se consideran. También se determina el tipo de ceremonias a realizar para el fallecido, en particular si hubo espíritus dañinos involucrados con la muerte.

Los tibetanos en general buscan el consejo de un astrólogo para los días auspiciosos para cambiarse de casa, abrir una tienda nueva e iniciar un negocio. Otras ocasiones en que se eligen los días auspiciosos son cuando

un joven lama encarnado es reconocido como tal, cuando él luego realiza ofrendas formales a su monasterio para iniciar sus estudios, cuando una familia envía a su hijo a un monasterio o convento, y cuando un nuevo Geshey, habiendo completado su educación religiosa y aprobado sus exámenes, hace ofrendas formales a su monasterio. También es una costumbre tibetana dar a los bebes su primer corte de pelo aproximadamente una años después de su nacimiento. Esto se ha de hacer en un día auspicioso, de lo contrario se cree que el bebe estará propenso a desarrollar abscesos o heridas.

Los médicos tibetanos consultan la astrología médica para determinar el mejor día de la semana para un tratamiento médico especial para un paciente, como la aplicación de moxa o la acupuntura con agujas de oro. Los días de fuerza vital y espíritu de vida del paciente se eligen desde su signo animal natal y aquellos con características mortales se evitan.

Cuando se ofrece a un lama una ceremonia de larga vida se hace temprano por la mañana de su día de fuerza vital o espíritu de vida. Su Santidad el Dalai Lama nació en el año de cerdo tierra. Como su día de espíritu de vida es el miércoles, muchos lamas comienzan a dar enseñanza en ese día de la semana por razones propicias. Al realizar ceremonias rituales para ayudar a alguien que está enfermo, también se elegirán sus días de fuerza vital o espíritu de vida.

Regularmente, los tibetanos también consultan a los astrólogos sobre si su emprendimiento de negocios será exitoso o no este año. El astrólogo realiza un pronóstico según un esquema que se encuentra en el sistema de 'surgimiento desde las vocales'. La consulta ha de presentarse formalmente y se realiza un cálculo a partir del número de palabras en la consulta y el número de personas en la habitación en el lugar y hora en que se hace la consulta.

Enfoque budista de la astrología

Existen tantas variables que pueden afectar la interpretación de cualquier período de tiempo en particular, tanto en general y para un individuo que casi todo momento tendrá algo negativo en él. No todos los factores tienen una misma importancia. Sólo ciertas variables se examinan para una situación y otra, y algunas predominarán sobre otras. Así, si un viaje puede iniciarse en un nueve, diecinueve o veintinueve, o la ceremonia de iniciación del Kalachakra darse en un día de luna llena, no es tan crucial que otros factores sean desfavorables.

El objetivo del sistema no es trabar a las personas con supersticiones. Más bien proporciona al público algo como un pronóstico del tiempo. Si alguien tiene una idea general de que una cierta fecha puede no ser favorable, se podrán tomar las medidas preventivas específicas para realizar ceremonias, actuar de una cierta forma, etc., como forma de superar o evitar problemas. Esto es como llevar un paraguas cuando se ha escuchado que puede llover.

En el esquema budista, la astrología no se ve en términos de influencias que vienen desde los planetas como entidades que existen independientemente totalmente no desvinculadas del continuo consciente de cada individuo, sino más bien como un reflejo de los resultados del comportamiento impulsivo previo o karma personal. En realidad, un horóscopo es casi como un mapa para poder leer ciertos factores pero no todos del karma individual. Uno de los resultados extensos de las acciones impulsivas en vidas anteriores sería el reflejo de la situación kármica personal en la configuración astronómica y astrológica en la que se ha nacido. Por lo tanto, la información astral puede dar una idea sobre los resultados que pueden venir de nuestras acciones impulsivas previas a menos que se tomen medidas preventivas para modificar la situación. Así, esto ayuda a saber cómo lidiar con cualquier situación difícil. De igual forma, el almanaque indica los resultados amplios conformados y ha experimentarse por un gran número de individuos en conjunto.

No hay nada fatalista en la mirada del mundo budista. La situación actual surgió de causas y condiciones. Si alguien puede leer agudamente esa situación, se puede actuar de manera de crear causas y condiciones diferentes para mejorarla incluso en esta vida, para beneficio propio y de otros. Esto no significa hacer ofrendas a diversas deidades de los planetas para calmarlas y apartar su daño, sino más bien modificar las propias actitudes y comportamiento.

Aunque a nivel popular, a veces cuando se recomienda que para extender el tiempo de vida se ha de mandar a hacer una estatua o pintura de una cierta figura del Buda, podría parecer que esto es para ganar el favor de esa figura. Pero es un malentendido. Lo que es más efectivo en dicha acción es nuestra propia actitud mental. Si es de temor o egoísmo, el efecto será mínimo. Mucho más efectivo para prolongar nuestra vida y mejorar la salud y situación material son ciertas prácticas específicas de meditación con la aspiración de poder beneficiar a otros. ■

Una Tormenta Feroz:

Las medidas represivas sobre los escritores y artistas tibetanos después de las protestas de la primavera de 2008 en Tíbet

La Campaña Internacional por Tíbet (ICT)

La detención del influyente escritor tibetano Shogdung en su oficina en Xining el 23 de abril de 2010, indica una intensificación en la represión sobre los escritores, artistas y educación tibetanos desde las protestas en contra del estado chino que comenzaron en marzo de 2008. Shogdung (Caracola de la mañana) es el seudónimo de Tragyal, el perfil más alto de unos 31 escritores, bloggers, intelectuales y otros que ahora se encuentran en prisión tras informar o expresar sus opiniones, escribir poesía o prosa, o simplemente compartir información sobre las políticas del gobierno chino y su impacto en Tíbet hoy. El nuevo libro de Shogdung, 'La Línea entre el Cielo y la Tierra', y otros escritos de intelectuales tibetanos desde marzo de 2008 están entre las acusaciones de amplio alcance de la política china en Tíbet por 50 años.

Ha habido una literatura y resurgimiento cultural vibrante en Tíbet desde la primavera de 2008 cuando las protestas en contra de la política gubernamental y en apoyo al Dalai Lama cubrieron todo el altiplano. Los escritores que usan la imprenta e Internet, quienes a menudo son fluidos en chino y tibetano, en Xining y otras áreas de Amdo (ahora parte de la provincia de Qinghai) han estado en vanguardia. Los cantantes y educadores también se han involucrado en el resurgimiento cultural, que se basa en un fuerte sentido de la identidad tibetana.

Al atreverse a refutar la narrativa oficial de los eventos desde marzo de 2008 de los chinos, esta nueva generación de tibetanos representa un desafío más profundo que las autoridades regentes del Partido Comunista han enfrentado antes y como resultado, las personas se encuentran en mayor riesgo. Por primera vez desde el final de la Revolución Cultural en 1976, los cantantes, artistas y escritores han sido el objetivo de una ofensiva en contra de la cultura tibetana en la que casi toda expresión de identidad tibetana no validada por el estado puede ser catalogada como 'separatista'.

Las medidas represivas y la disidencia

Desde marzo de 2008 el gobierno chino ha entrado en un intento sistemático por bloquear las noticias de los arrestos, tortura, desapariciones y asesinatos que han ocurrido en Tíbet. Los peligros enfrentados por los tibetanos que buscan describir la situación en terreno o simplemente expresar sus puntos de vista al mundo exterior son significativos, lo que se vincula con la amplia disponibilidad de Internet y otros medios de comunicación y los desafíos que plantea a las aspiraciones de China de dar un mensaje de control nacional e internacional.

A pesar y dada la severidad de la respuesta de Beijing, la disidencia continua expresándose de manera abierta, en particular mediante la palabra escrita. Desde marzo de 2008, ha habido un gran número de escritos no oficiales sobre las protestas, usualmente expresando desgracias y tristeza ante el impacto de las medidas represivas. Estos han sido publicados en blogs, artículos en revistas literarias únicas o no autorizadas en libros publicados y distribuidos privadamente, y también en la letra de las canciones cantadas en lugares públicos, cargadas en YouTube o como tonos para los celulares.

Al frente de este resurgimiento de la identidad cultural tibetana se encuentra una nueva generación bicultural, bilingüe de tibetanos educados familiarizados con la tecnología digital, con los escritos chinos y políticas oficiales, y a menudo también con relatos no oficiales de la historia tibetana que están prohibidos en China. Un tema en común de sus escritos es la solidaridad de los tibetanos en todo el altiplano y un orgullo por su identidad cultural y religiosa única. El conocimiento de los levantamientos históricos en Tíbet

Cubierta del diario literario Shar Dungri (Montaña Nevada del Este), que fue prohibido en cuanto se publicó en Amdo en 2008. Los escritores del diario literario cuentan con un extenso conocimiento de leyes y política chinas y tibetanas, y tratan el sufrimiento de la gente común china tanto tomo su propias luchas en contra del estado.

desde los años 50 y un nuevo sentido de urgencia por un cambio político infunde su trabajo. Los escritos a menudo son poéticos en estilo, tales como los artículos incluidos en "La Montaña de Nieve del Este" de Shar Dungri ("Eastern Snow Mountain"), un periódico literario que fue prohibido en cuanto se publicó en Amdo en 2008. Los escritores de éste, que son del área de Ngaba (Chino: Aba) de Sichuan, muestran un conocimiento extenso de la ley y política china y tibetana, y discuten los padecimientos de la gente china común como también su propia lucha en contra del estado.

Un mensaje importante fundamental de las protestas y la disidencia expresada en Tíbet desde marzo de 2008 es el deseo del regreso del Dalai Lama a Tíbet. Los tibetanos han arriesgado sus vidas por afirmar su lealtad a él. El escritor y poeta Anjam, quien vive en exilio en Dharamsala, India, dice:

"La literatura de Tíbet se transformó a partir de marzo de 2008; tomó una nueva dirección y está expresando sueños nuevos. Algunos escritores tibetanos también han tomado la responsabilidad de expresar sus verdaderos sentimientos y hechos sobre la situación en Tíbet al mundo exterior. Muchos de estos escritores tibetanos representan a los corazones del pueblo tibetano dentro de Tíbet a través de su escritura. Ellos hablan de las políticas fallidas del gobierno chino y sus escritos expresan fuertemente sus esperanzas por el regreso de Su Santidad a Tíbet".

La escritora tibetana Woeser hizo una lista con los detalles de los libros no oficiales publicados en las áreas tibetanas desde las protestas de 2008 en su blog, donde escribió: "Cualquiera de nosotros podría ser una estadística. Y también podríamos ser un detalle fino, una parte más robusta del registro. Nada de esto se va a acabar pronto, y nosotros debemos ser claros, meticulosos y amplios al presentar la verdad innegable e imposible de erradicar sobre aquellos cuyas vidas desparecieron detrás del velo oscuro desconocido y sin límite durante el derramamiento de sangre y fuego de 2008. Desde entonces, ha habido una corriente permanente de libros, revistas, artículos y canciones en el idioma materno. Los escritores tibetanos han roto el silencio [más allá] del terror, e incluso un mayor número de ellos está inspirando cada vez más a los tibetanos".

Otra característica del resurgimiento cultural en Tíbet ha sido el desarrollo de nuevas alianzas y entendimiento con los intelectuales chinos. El 22 de marzo de 2008, poco después del brote de protestas del 10 de marzo, intelectuales y escritores chinos líderes presentaron una petición que apareció en varios sitios web en chino. La petición se titulaba "Doce Sugerencias para tratar la situación tibetana" y los puntos incluían: "Nosotros exigimos fuertemente que las autoridades no

Tashi Dhondup, cantante popular tibetano de Amdo quien fue detenido en diciembre de 2009 y enviado luego a un campo de trabajos forzados por 15 meses bajo sospecha de 'incitar a la separación nacional". Tashi Dhondup había estado bajo intensa presión política por varias semanas tras el lanzamiento en octubre de 2009 de un CD con canciones que en la atmósfera política actual eran consideradas por las autoridades chinas como altamente 'cargadas', incluyendo letras que pedían el regreso a Tíbet del Dalai Lama y lamentos como "No existe la libertad en Tíbet"

Sin Lamentos

Algunos dicen que soy malo
Algunas personas dicen que soy bueno
Yo puedo ser bueno y puedo ser malo

Pero este sufrimiento en mí
Por no poder ver a mi lama
Le contaré al pueblo de Tíbet
Pues incluso si soy asesinado
No tengo lamentos

Algunas personas dicen que soy malo
Algunos dicen que soy bueno
Yo puedo ser bueno y puedo ser malo

Sobre los mártires tibetanos
Cantaré por el resto de mi vida
Pues incluso si soy asesinado
No tengo lamentos.

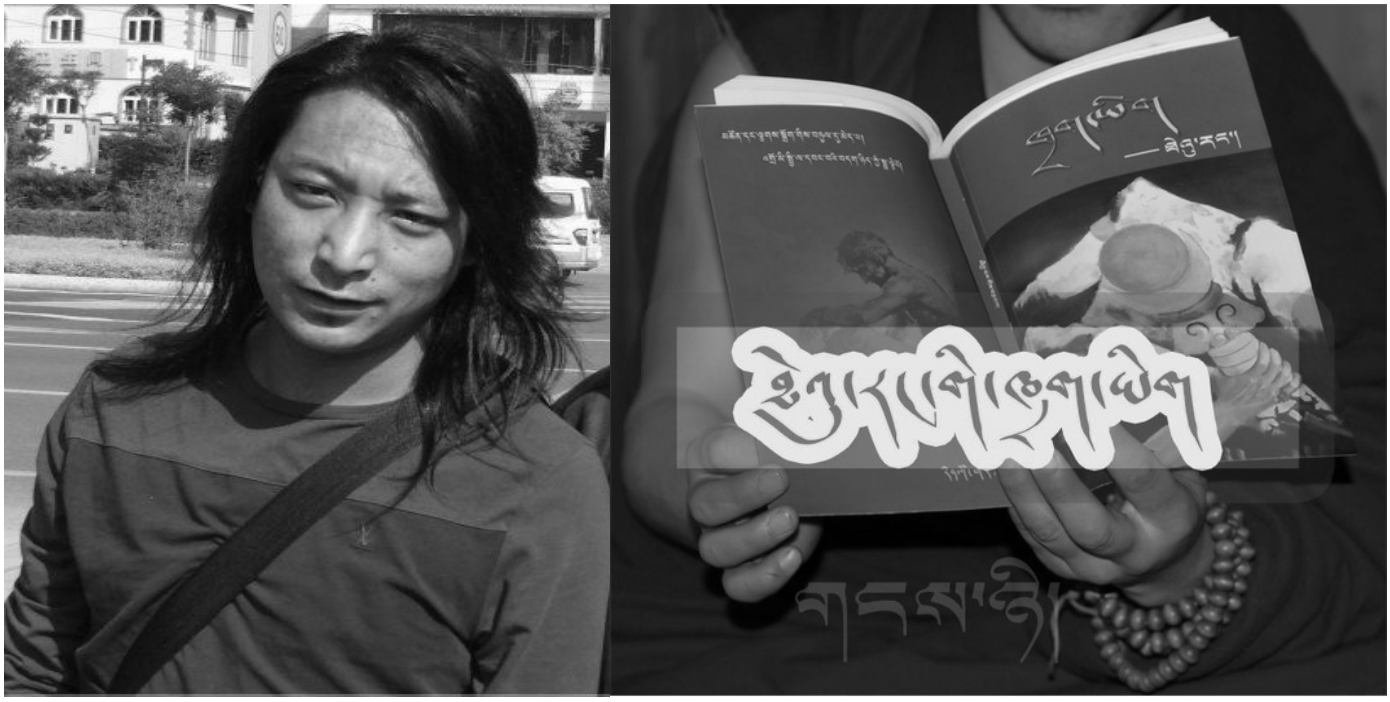
Algunas personas dicen que soy malo
Algunos dicen que soy bueno
Yo puedo ser bueno y puedo ser malo
Yo canto, Tíbet no tiene libertad
Y lo cantaré durante toda mi vida
Pues incluso si soy asesinado
No tengo lamentos
No tengo lamentos.

Tortura sin Rastro

Primero, un tono triste porque mi hermano no ha regresado de lejos
Segundo, el dolor porque no existe armonía para las personas
Tercero, la ocupación y la negación de la libertad a los tibetanos
Todo esto es tortura sin rastro.

Primero, el lamento mientras nuestra riqueza ancestral se pierde ante foráneos
Segundo, la herida por no ser los dueños de nuestros recursos
Tercero, la práctica de la esterilización para eliminar nuestra raza
Todo esto es tortura sin rastro
Todo esto es tortura sin rastro.

Primero, el dolor por negárseme el amor de mis padres
Segundo, el fracaso de no oír la voz interior de mi pueblo
Tercero, el pesar por nuestras montañas que son menospreciadas
Todo esto es tortura sin rastro
Tercero, el pesar por nuestras montañas que son menospreciadas
Todo esto es tortura sin rastro
Todo esto es tortura sin rastro.



Tashi Rabten, un estudiante excepcionalmente inteligente de la Universidad de las Nacionalidades del Noroeste en Lanzhou, es el editor del diario literario Shar Dungri mencionado en la página 26. Él también es el autor de un libro prohibido, "The'urang Gi Trag Yig (Escrito con Sangre). Tashi fue detenido en abril de 2009 y desde entonces se desconoce su destino o paradero actual.

expongan a cada tibetano a investigación política o venganza y "El gobierno debe cumplir con la libertad de creencia religiosa y la libertad de palabra comprendida explícitamente en la Constitución China". Fue significativo que voces chinas se alzaran en respuesta a la manera en que Beijing ha tratado la política para Tíbet. Varios abogados chinos ofrecieron defender a los tibetanos aunque en la mayoría de los casos, esto no fue permitido.

Un año después, en junio de 2009, un nuevo informe intrépido de un grupo de expertos llamado Gongmeng (Iniciativa para una Constitución Abierta) desafió la postura oficial de que el Dalai Lama "incitó" las protestas que surgieron en Tíbet en marzo de 2008, y destacaron deficiencias claves en la política gubernamental para Tíbet. Fue el primer análisis de su tipo al interior de China.

El caso de Shogdung

El paradero y bienestar del influyente escritor tibetano Shogdung, detenido el 23 de abril, permanece desconocido. Su detención ocurrió tras la publicación de un libro llamado "La línea entre el cielo y la Tierra" (ngan sa go 'byed) sobre el significado e importancia de las protestas de marzo de 2008. Él llama las protestas "la revolución pacífica", y las describe como "una señal de redescubrimiento de la conciencia de nacionalidad, cultura y territorio".

Shogdung, que significa Caracola de la mañana es el seudónimo de Tragyl, un editor de 47 años establecido en la Editorial Qinghai Nationalities en Xining. En 1999, él había escrito un artículo que denunciaba al Budismo y la profunda religiosidad del pueblo tibetano como un impedimento al desarrollo. Él era visto por muchos tibetanos como un "intelectual oficial", cuyas opiniones estaban cerca de aquellos del Partido y el estado chino.

Las opiniones de Shogdung parecen haber cambiado con los eventos en Tíbet que comenzaron en marzo de 2008. Su nuevo libro "La Línea entre el Cielo y la Tierra" (ngam sa go 'byed) se imprimió sin autorización oficial y se ha vuelto un superventas, es una acusación apasionada de las políticas gubernamentales chinas en Tíbet. Él escribe que cree que marzo de 2008 fue el resultado no sólo de las condiciones

vividas por los tibetanos por tanto tiempo, sino también que los individuos se han vuelto más conscientes del concepto de la libertad.

Shogdung desafía la representación de las autoridades chinas de los eventos de marzo de 2008. Él dice que mientras es cierto que hubo saqueos y violencia el 14 de marzo de 2008 en Lhasa, esto no es comprable con la violencia aplicada a los tibetanos por parte del estado en los últimos 50 años:

"Entonces, ¿qué son las golpizas, aplastamiento, saqueo e incendios a larga escala? En 50 años, entre los tibetanos, sean los lamas, jefes, nobles, elite, laicos o religiosos, hombres o mujeres, ancianos, adultos o jóvenes, granjeros, pastores, herreros, reparadores de calzado, con tantos derechos o desprovistos de derechos, ricos o pobres, emprendedores y capaces o no, valientes o cobardes, culpables o inocentes, muchos han sido golpeados con martillos, azotados, encadenados, asesinados con flechas, puestos en prisión, sujetos a sesiones de lucha o han muerto de hambre. Esto se declara en la historia de cientos, miles, cientos de miles de personas muertas. Incluso hoy, esta forma de hacer las cosas no ha desaparecido".

Para apoyar sus declaraciones, Shogdung cita de algunas fuentes como la Petición del Panchen Lama, como también de "Mi Patria" de Jamdo Rinzang (Nga'i ph yl) y otros libros y textos que han circulado ampliamente entre tibetanos en Amdo en los últimos dos años.

Shogdung enfatiza la importancia de la no violencia, diciendo que si los tibetanos se atreven a lanzar una revolución con medios pacíficos, el impacto sería profundo. Él describe la situación actual en Tíbet de la siguiente manera:

"En cuanto a cómo [las autoridades chinas] han transformado Tíbet en un campo de batalla aterrador: desde que [los tibetanos] lanzaron [el movimiento pacífico], todos los corredores en los monasterios se han vuelto campos de tiro de arco y flecha, han alineado sus tanques y armas. Pone los pelos de punta. En los puntos de conexión de los monasterios y las aldeas, los soldados se establecen. Tales lugares están llenos de espías. ¡Es tan aterrador!

Ellos escuchan y observan a escondidas las cartas, teléfonos, computadores, sitios web, casas de té, cafés. Ellos han vuelto a todos, sean cercanos o distantes, impotentes, indefensos y desesperados. Durante el día, corren como chacales. Por la

Shogdung, un editor bien establecido en la Casa Editorial de las Nacionalidades de Qinghai, fue detenido el 23 de abril y su paradero es desconocido en la actualidad.

Kunga Tseyang es un intellectual líder, blogger, fotógrafo y activista medioambiental. Fue arrestado en marzo de 2009 y luego sentenciado a cinco años de prisión. En un ensayo convincente titulado 'Quiénes son los verdaderos separatistas', Yunga Tseyang escribió sobre las consecuencias de las protestas de marzo 2008.

noche, entran como serpientes cuales bandidos. Ellos buscan en las casas de arriba abajo, y nuevamente de arriba abajo. Buscan fotografías del Victorioso [el Dalai Lama]. Buscan armas escondidas. Incidentalmente, buscan dinero.

Si se es tibetano, no se permite quedarse en un hotel, se es 'bienvenido' con la petición de sacarse el sombrero y los zapatos en los aeropuertos, y no se recibe un pasaje. No se es contratado para algún trabajo. Dada la propaganda engañosa, los tibetanos son considerados como terroristas, son tratados como niños estúpidos que son puestos bajo gran presión.

En realidad, ésta no es la primera vez que esto sucede. Desde que fuimos conquistados por dictadores, en una serie de campañas, hemos sido golpeados, confrontados, detenidos, arrestados, condenados, sentenciados, masacrados. Nos han vuelto incapaces o temerosos de movernos, hablar, pensar. Todo y cada uno se ha vuelto inerte por causa del miedo. Estos métodos inhumanos han continuado por más de 50 años".

Shogdung escribe que aunque él teme por tu propia vida como resultado de expresarse, él siente que tiene que hacerlo porque no sería capaz de soportar la represión que él ha visto en los últimos años. Un erudito occidental quien leyó el libro en tibetano dijo: "Sin duda ésta es una de las críticas más abiertas y atrevidas a las políticas del Partido Comunista Chino en Tíbet en los últimos 50 años, e incluso es comparable en alcance a la petición de 70.000 caracteres del Panchen Lama a Mao, un texto prohibido que Shogdung a menudo menciona y cita, ya que está disponible por primera vez a los tibetanos en Tíbet".

Justo antes de su detención tras la publicación de "La Línea entre el Cielo y la Tierra", Shogdung y otros intelectuales también escribieron una carta abierta crítica al manejo de las autoridades para el terremoto del 14 de abril en Kyegundo (Chino: Yushu), Qinghai.

El control del flujo de información: Secretos y penas estatales

Pocos meses después de las protestas de marzo de 2008, las autoridades comenzaron a transmitir

Konchok Tsephel, funcionario en un departamento del medio ambiente del gobierno chino y fundador del influyente diario tibetano en línea, Chodme (Lámpara de mantequilla) fue sentenciado a 15 años de prisión por cargos de haber revelado secretos de estado.

Dhondup Wangchen, productor y director del documental fílmico, Dejando el temor atrás. Fue arrestado en marzo de 2008.

.

advertencias de penas no sólo por "esparcir", sino también por escuchar "rumores", presagiando una ola de detenciones e indicando un enfoque más sistemático de bloqueo al flujo de información. "Rumores" es un término que se usa típicamente para referirse a opiniones y sentimiento disidentes en la RPC o simplemente compartir información que es crítica a las políticas estatales. La prensa oficial anunció que una misión especial de la Oficina de Seguridad Pública se estableció específicamente para ocuparse de la fabricación y esparcimiento de rumores, con el personal de la policía armada popular 108, repartida en 14 unidades. (Tibet Daily, 26 de diciembre de 2008). El gobierno chino también anunció el fortalecimiento de una ley que pide a las compañías de Internet y telecomunicaciones informar sobre clientes que discutan "los secretos de estado", un término que no se define claramente por el estado, de manera que los ciudadanos no están conscientes de si cruzaron o no la línea invisible. Esta nueva adición a la ley agudiza el control sobre la información aún más. (Human Rights en China)

Kuchok Tsephel, un oficial que fundó un sitio web cultural tibetano, desaparecido en febrero de 2009, pero su familia no supo de su paradero hasta que se les indicó presentarse en la corte nueve meses después para escuchar el veredicto – una sentencia de 15 años de prisión bajo cargos de "secretos de estado". Similarmente, Wangdu y Migmar Dhondup, dos hombres jóvenes tibetanos que trabajaban para ONGs occidentales, recibieron una sentencia de 14 años y de por vida por aparentemente intentar pasar información sobre la situación de Tíbet.

Este control estrecho ha aumentado el clima de temor en Tíbet. Las desapariciones, de las cuales la de Shogdung es sólo la última, ha sido una característica clave de las medidas de represión tras las protestas de marzo de 2008; en muchos casos, las familias dentro de Tíbet no tienen idea del paradero de parientes que han sido detenidos. En el ambiente actual en Tíbet, el ser detenido o 'desaparecido' por incluso algunos días, puede llegar a muerte o un permanente daño psicológico o físico. Los tibetanos detenidos durante las medidas represivas en los últimos dos años han sido tratados con extrema brutalidad, según numerosos informes de testigos confiables, dejando a algunos tibetanos con desordenes profundos físicos tras ser liberados, con otros incapacitados de caminar o hablar, o con extremidades rotas y dislocadas. ■

If undelivered, please return to:
The Office of Tibet
241 East 32nd Street
New York, NY 10016